

AGER IZAGIRRE LOROÑO, HERRI
ADMINISTRAZIORAKO ETA ERAKUNDE
HARREMANETARAKO FORU DIPUTATU ETA
KONTSEILUKO IDAZKARI JAUNAK.

HAUXE EGIAZTATZEN DU:

Bizkaiko Foru Aldundiak, **bi mila eta hogeita lauko** apirilaren hamaikan egindako bilkura-saioan, erabaki hau hartu zuela, besteak beste: **Eguneko Aztergaien Zerrendako 22. gaia.**

“22.- ERABAKI PROPOSAMENA, ZERTARAKO ETA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA BARAKALDOKO UDALAREN ARTEAN SINATUKO DEN LANKIDETZA HITZARMENA ONESTEKO. HITZARMENAREN XEDEA DA LANBIDE-ZERBITZUA EMATEA USOA LANTEGI ZENTROAN.

Lehenengoa.- Bizkaiko Foru Aldundiaren eta **BARAKALDOKO UDALAREN** arteko lankidetz hitzarmena onestea, lanbide-zerbitzua emateko **USOA LANTEGIA** zentroan, dokumentazioan dauden klausula eta datuekin bat etorritz. Testua, jasota gera dadin, bilkura-saio honen aktari gehitu zaio 10. eranskin moduan.

Hitzarmena **2024ko urtarrilaren 1etik 2025eko abenduaren 31ra** egongo da indarrean, atzeraeraginezko ondorioekin.

Aurrekoa gorabehera, epea amaitu baino lehen, alde biek hala adostuta, luzapen bakarra egitea erabaki ahal izango da, epe berdinerako, salbu eta alde bietako edozeinek berariaz eta horren fede emanaz hori salatzen badu, gutxienez **3 HILABETEKO** aurrerapenez.

Bigarrena.- Betearazpen-epari eta hitzartutako plaza-kopuruari dagokienaz, hitzarmenaren gehieneko prezioa **1.730.764,00 eurokoa** izango da, honako xehetasun hauen arabera:

AGER IZAGIRRE LOROÑO, DIPUTADO FORAL
DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y RELACIONES
INSTITUCIONALES Y SECRETARIO DE LA
DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA.

CERTIFICA:

Que la Diputación Foral de Bizkaia, en sesión celebrada el día **once de abril de dos mil veinticuatro**, adoptó entre otros, el siguiente Acuerdo: **Asunto nº 22 del Orden del Día.**

“22º.- PROPUESTA DE ACUERDO PARA LA APROBACIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN A SUSCRIBIR ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y EL AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO, PARA LA PRESTACIÓN DE UN SERVICIO OCUPACIONAL EN EL CENTRO TALLER USOA.

Primero.- Aprobar el Convenio de Colaboración a suscribir entre la Diputación Foral de Bizkaia y el AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO para la prestación de un servicio ocupacional en el centro “TALLER USOA”, de acuerdo con las cláusulas y datos contenidos en la documentación, cuyo texto para constancia se une al Acta de la presente sesión como Anexo nº 10.

La vigencia del presente Convenio se extenderá con efectos retroactivos **desde el 1 de enero de 2024 hasta el 31 de diciembre de 2025.**

No obstante lo anterior, antes de la finalización del plazo, se podrá acordar de mutuo acuerdo una única prórroga por el mismo periodo, salvo que cualquiera de las partes denuncie expresa y fehacientemente el mismo con una antelación mínima de **3 MESES.**

Segundo.- En atención al plazo de ejecución y al número de plazas convenidas, el precio máximo del Convenio asciende a la cantidad de **1.730.764,00 Euros** de acuerdo con el siguiente detalle:





2024.URTEA/AÑO 2024

PLAZA MOTA/ TIPO DE PLAZA	PLAZA KOPURUA/NU MERO DE PLAZAS	ZENTROA IREKITA DAGOEN EGUN KOPURUA/DÍAS DE APERTURA DEL CENTRO	PLAZAREN EGUNEKO PREZIOA /PRECIO DE LA PLAZA POR DÍA	PREZIO OSOA/ PRECIO TOTAL
Arrunta/Ordinaria	64	217	49,74 €	867.381,00 €
Zahartze aktiboa / Envejecimiento activo	11		73,98 €	

2025.URTEA/AÑO 2025

PLAZA MOTA /TIPO DE PLAZA	PLAZA KOPURUA /NUMERO DE PLAZAS	ZENTROA IREKITA DAGOEN EGUN KOPURUA/DÍAS DE APERTURA DEL CENTRO	PLAZAREN EGUNEKO PREZIOA /PRECIO DE LA PLAZA POR DÍA	PREZIO OSOA/ PRECIO TOTAL
Arrunta/Ordinaria	64	216	49,74 €	863.383,00 €
Zahartze aktiboa / Envejecimiento activo	11		73,98 €	

Hirugarrena.- Gizarte Ekintzako foru diputuari ahalmena ematea aipaturiko hitzarmena sina dezan.

Laugarrena.- Gizarte Ekintza Saileko foru diputuari berriazko ahalmena ematea, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta haren ordezkari gisa, hitzarmenaren berriazko luzapenak Foru Agindu bidez ebatz ditzan.

Bosgarrena.- Hitzarmen hau ezartzetik eratorritako ordainketak honako aurrekontu partida honen kargura egingo dira: 231107 programa, 0303 organikoa, 23708 ekonomikoa, 2009/0055 proiektu-zenbakia.

Seigarrena.- Erabaki hau interesdunei jakinaraztea, legezko eran.”

Eta jasota gera dadin, eta Akta oraindik ez dela onetsi ohartarazita, idazki hau idazten da, Bilbon, sinatzen den egunean.

ALDERATURIK ETA ADOS. VISTO BUENO Y CONFORME

Idazkaritza orokorreko unitateko burua. Jefatura de la Unidad de Secretaria General. JOSEBA MIKEL GARCÍA PÉREZ

ZIURTATU. CERTIFICA Herri Administrazioarako eta Erakunde Harremanetarako foru diputatu eta Idazkari jaunak. El diputado foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales y Secretario AGER IZAGIRRE LOROÑO

Tercero.- Facultar a la Diputada Foral del Departamento de Acción Social para que proceda a la firma del mencionado Convenio.

Cuarto.- Autorizar expresamente a la Diputada Foral del Departamento de Acción Social, para que, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, resuelva mediante Orden Foral las prórrogas expresas del Convenio.

Quinto.- Los pagos derivados de la aplicación del presente Convenio se efectuarán con cargo a la partida presupuestaria, Programa 231107; Orgánico 0303, Económico 23708, N° de Proyecto 2009/0055.

Sexto.- Notificar el presente acuerdo, en legal forma, a las partes interesadas.”

Y para que conste, y con la advertencia de que el Acta todavía no ha sido aprobada, se expide la presente, en Bilbao, a la fecha de la firma.





Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BF Aren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA
BARAKALDOKO UDALAREN ARTEKO
LANKIDETZA-HITZARMENA, USOA
ZENTRO-LANTEGIA-n ZERBITZU
OKUPAZIONAL BAT EMATEKO.

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA
DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y EL
AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO PARA LA
PRESTACIÓN DE UN SERVICIO
OCUPACIONAL EN EL CENTRO TALLER
USOA.

Bilbon,

En Bilbao, a

BILDU DIRENAK

ALDE BATETIK, Amaia Antxustegi Ziarda andrea, Gizarte Ekintza Saileko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean (IFZ: P4800000D) eta haren ordezkari gisa, eta

BESTE ALDETIK, Amaia del Campo Berasategui andrea, Barakaldoko udalaren (IFZ P4801700H) alkatea denaren aldetik eta Erakunde horren ordezkari izan.

Alderdiek agiri hau formalizatzeko behar den gaitasun juridikoa aintzatetsi diote elkarri eta, ados jarrita, aritzeko eman zaien ordezkari izan diren onartu diote elkarri eta hau

SE REÚNEN

DE UNA PARTE, Dña. Amaia Antxustegi Ziarda, Diputada Foral del Departamento de Acción Social, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia (NIF: P4800000D), y

DE OTRA PARTE, D^a Amaia del Campo Berasategui, en su condición de Alcaldesa del Ayuntamiento de Barakaldo (NIF P4801700H) en representación de esta Institución.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad jurídica necesaria para la formalización del presente documento y aceptándose recíprocamente las representaciones a cuyo tenor actúan, de común acuerdo.

ADIERAZI DUTE

LEHENENGOA.- Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legeak, bere 7. artikuluan, gizarte zerbitzuen euskal sistema eraenduko duten oinarriak ezarri ditu. Testu horretan esaten du, hain zuzen ere bere lehen idatz-zatian, herri botereek bermatu egingo dutela gizarte zerbitzuen euskal sistemaren prestazio eta zerbitzuen katalogoan ezartzen diren prestazioen eta bertan erregulatu diren zerbitzuen eskuragarritasuna eta irisgarritasuna.

MANIFIESTAN

PRIMERO.- Que la Ley del Parlamento Vasco 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, en su artículo 7 determina los principios por los que se regirá el Sistema Vasco de Servicios Sociales, señalando en su apartado primero que los poderes públicos garantizarán la disponibilidad y el acceso a las prestaciones y servicios regulados en el catálogo de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

Gizarte zerbitzuen euskal sistemaren barruko oinarrien artean azpimarratu behar dira, erantzukizun publikoa, unibertsaltasuna, berdintasuna eta ekitatea ez ezik, hurbiltasuna, aurrearreta, jaramon pertsonalizatua eta integrala eta jarraipena arreta horretan, esku hartzeen diziplina askotako izaera, koordinazioa eta lankidetzak, gizarte ekimenaren sustapena, herritarren parte hartzea eta kalitatea.

Entre los principios por los que se regirá el Sistema Vasco de Servicios Sociales destacan, además del de responsabilidad pública, universalidad, igualdad y equidad, los de proximidad, prevención, atención personalizada e integral y continuidad de la atención, carácter interdisciplinar de las intervenciones, coordinación y cooperación, promoción de la iniciativa social, participación ciudadana y calidad.

BIGARRENA.- Aipatutako legearen 41. artikulua Foru Aldundiei eratzikitzen die bigarren mailako arreta-zerbitzu sozialak ematea. Zerbitzuok 22. artikuluko 2. apartatuan arautzen dira.

SEGUNDO.- El artículo 41 de la citada ley atribuye a las Diputaciones Forales la provisión de los servicios sociales de atención secundaria regulados en el apartado 2 del artículo 22.

HIRUGARRENA.- Gizarte Zerbitzuen abenduaren 5eko 12/2008 Legea garatuz 185/2015 Dekretua onetsi zen. Dekretu horren bitartez Prestazio eta Gizarte Zerbitzuen Zorroa arautzen da, eta bere eskumenekoak diren derrigorrez eman beharreko zerbitzu eta prestazio ekonomikoak dagokienez, euskal administrazio publikoen maila bakoitzaren betebeharra zehazten du.

TERCERO.- En desarrollo de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales se aprobó el Decreto 185/2015, que regula la Cartera de Prestaciones y Servicios Sociales, que delimita la obligación de cada nivel de las administraciones públicas vascas respecto a los servicios y prestaciones económicas, de obligada provisión, que recaen en su competencia.

LAUGARRENA.- Aurrekontuei buruzko abenduaren 29ko Foru Arau Orokorraren testu bategina onesteko abenduaren 3ko 5/2013 Foru Dekretu Arauemaileko bosgarren xedapen gehigarrian ahalmena eman zaio Bizkaiko Foru Aldundiari lankidetzak-hitzarmenak egiteko herritarren onurarako jarduerekin zerikusia duten erakunde publiko zein pribatuekin, gizarte zerbitzuen arloko helburuak lortzeko.

CUARTO.- La Disposición Adicional Quinta del Decreto Foral Normativo 5/2013 de 3 de diciembre por el que se aprueba el texto refundido de la Norma Foral 5/2006 de 29 de diciembre, General Presupuestaria faculta a la Diputación Foral de Bizkaia para celebrar convenios de colaboración con Entidades Públicas o privadas relacionadas con la prestación de actividades, de interés público y en concreto, siempre que tenga como objeto el ámbito de los Servicios Sociales.

BOSGARRENA.- Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailaren Araudi Organikoa onetsi duen Bizkaiko Foru Aldundiaren azaroaren 22ko 135/2022 Foru Dekretuko 2. artikuluan ezarri da Gizarte Ekintza Sailak Bizkaiko Lurralde Historikoan eskumen orokor hau izango duela gizarte zerbitzuen eremuan: gorputz, sentimen eta adimen urritasunen aurrearreta, detekzio, diagnostiko eta tratamendurako eta halako urritasuna dutenen orientazio eta integrazioarako

QUINTO.- El Decreto Foral número 135/2022, de 22 de noviembre, de la Diputación Foral por el que se aprueba el Reglamento Orgánico del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia, establece en su artículo 2 que este Departamento ejercerá en el ámbito del Territorio Histórico de Bizkaia y en materia de servicios sociales, entre otras, la definición y ejecución de la política de prevención, detección, diagnóstico, tratamiento, orientación e



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

politika definitzea eta betearaztea, behar duten laguntza espezializatua eta herritar legez dituzten eskubideak gozatzeko behar duten itzalpea sartzeko.

SEIGARRENA.- Gizarteratzea eta laneratzea sustatzen duen euskal ereduak ibilbide pertsonalak diseinatzen ditu pertsonekin lankidetzan, eta ibilbide horietan hainbat zerbitzu nahastu daitezke, haien premien arabera. Horrela, desgaitasunen bat duten pertsonak errazago igaroko dira gizarte-zerbitzuen sistema pasiboetatik enplegu-politika aktiboetara.

ZAZPIGARRENA.- Zerbitzu okupazional hau, 2021era arte, Bizkaiko Foru Aldundiak finantzatu izan du izendun dirulaguntza baten bidez. Hala ere, zentro okupazionalak, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen urriaren 6ko 185/2015 Dekretuan jasotzen diren zerbitzuen artekoak izanez gero, Gizarte Zerbitzuen abenduaren 5eko 12/2008 Legearen 60. artikuluan aurreikusi diren lau modalitateen arteko baten bidez finantzatu behar dira. Modalitate horien artean egokitzat irizten da lankidetzaren hitzarmen honen bidez egitea

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47.2 artikuluan aurreikusita dagoen administrazioen arteko hitzarmena da. Izan ere, hitzarmen honetan bi administrazio publiko parte hartzen dute: alde batetik, Bizkaiko Foru Aldundia eta beste aldetik, Barakaldoko Udala. Bestalde, Barakaldoko Udalak "Taller Usoa Lantegia SAUMP" ren bidez ematen du zerbitzua, udalaren baliabide propio gisa eratua.

Kontuan harturik testu hau nork sinatzen duen eta zein diren beronen xedea eta izaera, adierazi behar da, batetik, proposatzen den hitzarmenean ezartzen diren lankidetzaharremanak salbuetsita daudela Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legea betetzetik (6.1 artikulua), eta, bestetik, testuaren xedeetako bat dela

integración de las personas con discapacidad física, psíquica y sensorial, con inclusión de la atención especializada que requieran y del amparo que precisen para el disfrute de sus derechos de ciudadanía.

SEXTO.- El modelo vasco que promueve la inclusión sociolaboral diseña en colaboración con las propias personas, itinerarios personales en los que se pueden entremezclar diferentes servicios en función de las necesidades de las mismas. De esta forma, se facilita el paso de las personas con discapacidad desde sistemas pasivos de servicios sociales a políticas activas de empleo.

SÉPTIMO.- Hasta 2021 este servicio ocupacional era financiado por la Diputación Foral de Bizkaia a través de una subvención nominativa. No obstante, y dado que los centros ocupacionales se encuentran dentro de los servicios recogidos en el Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, deben ser financiados a través de una de las cuatro modalidades previstas en el artículo 60 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales. De entre estas modalidades se entiende conveniente acudir al presente convenio de colaboración.

Se trata de un convenio interadministrativo de los previstos en el artículo 47.2 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público toda vez que intervienen en el mismo dos administraciones públicas, por un lado, la Diputación Foral de Bizkaia y por otro, el Ayuntamiento de Barakaldo. Por su parte, el Ayuntamiento de Barakaldo presta el servicio a través de "Taller Usoa Lantegia SAUMP", constituida como medio propio del ayuntamiento.

Atendiendo a los sujetos firmantes, al objeto y naturaleza del presente texto hay que señalar que en el convenio propuesto se establecen relaciones de colaboración que se encuentran excluidas de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (artículo 6.1) y que tiene entre sus objetivos mejorar la eficacia y la eficiencia en la gestión, al utilizar de manera





Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

kudeaketaren eraginkortasuna eta efizientzia gehitzea, administrazio biei dagozkien eskumenak gauzatzeko azpiegiturak modu partekatuan erabilita.

Horrenbestez, hitzarmen hau sinatzea justifikatzen duten interes sozialeko arrazoiak daude; hitzarmenaren xedeen artean dago, besteak beste, kudeaketaren eraginkortasuna eta efizientzia gehitzea, administrazio biei dagozkien eskumenak gauzatzeko azpiegiturak modu partekatuan erabilita.

ZORTZIGARRENA.- Hitzarmen honek eragiten dituen gastuei aurre egiteko nahikoa kreditu dago aurrekontuko partida honetan: ekonomikoa: 23708; egitaraua: 231107; organikoa: 0303; proiektuaren zenbakia: 2009/0055, A eranskineko 4 apartatua dena - Hitzarmenaren karatula.

Aurrekari horien arabera, bi erakundeek bidezkotzat jo dute lankidetzat-hitzarmena egitea, bete eginaz honako

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- XEDEA.

Hitzarmen honen helburua da Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Barakaldoko Udalaren arteko lankidetzat-harremanak ezartzea, zertarako eta 75 plaza dituen zentro okupazionalaren zerbitzu bat emateko (plazetako 11, zahartzte aktibokoei dagokie).

BIGARRENA.- HITZARMENAREN ARAUBIDE JURIDIKOA.

Hitzarmen hau administratiboa da, eta bertan xedatutakoari ez ezik zuzen edo zeharka aplikatu daitezkeen Administrazio Zuzenbideko arauak ere lotu behar zaie.

conjunta infraestructuras que sirven para competencias que corresponden a ambas administraciones.

Concurren, por tanto, razones de interés social que justifican la firma del presente convenio que tiene entre sus objetivos mejorar la eficacia y la eficiencia en la gestión, al utilizar de manera conjunta infraestructuras que sirven para competencias que corresponden a ambas administraciones.

OCTAVO.- Para hacer frente al gasto originado por el presente convenio existe crédito en la partida presupuestaria: económico 23708, programa 231107; orgánico 0303, nº de proyecto 2009/0055, que se indica en el apartado 4 del Anexo A – Carátula del convenio.

Con base en tales antecedentes ambas entidades consideran oportuno establecer un convenio de colaboración, con arreglo a las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO.

El presente convenio tiene por objeto establecer las relaciones de colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Barakaldo, para la prestación de un servicio de centro ocupacional, de 75 plazas (11 de ellas correspondientes a plazas de envejecimiento activo).

SEGUNDA.- REGIMEN JURÍDICO DEL CONVENIO.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por las normas de Derecho Administrativo que, directa o por analogía, pudieran resultar de aplicación.



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

Hain zuzen, jarraian adieraziko diren testuetan xedatutakoa aplikatu behar da:

En particular, resulta aplicable lo dispuesto en:

- 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena.
- Eusko Legebiltzarraren abenduaren 5eko 12/2008 Legea, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa.
- 185/2015 Dekretua, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako prestazioen eta zerbitzuen zorroari buruzkoa.
- 5/2013 Foru Dekretu Arauemailea, abenduaren 3koa, Aurrekontuei buruzko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arauaren testu bategina onartzen duena.
- Bizkaiko Lurralde Historikoko kasuan kasuko urteko aurrekontu orokorrari buruzko foru araua.
- 3/1987 Foru Araua, uztailaren 13koa, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzkoa.
- 1/2016 Foru Araua, otsailaren 17koa, Bizkaiko Gardentasunari buruzkoa.
- Bizkaiko Foru Aldundiaren 169/2014 Foru Dekretua, abenduaren 16koa. Honen bidez, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuei buruzko Araudi Orokorra onesten da, Aurrekontuei buruzko Foru Arauaren testu bategina garatzen duena.
- Eusko Jaurlaritzaren apirilaren 6ko 64/2004 Dekretua, Euskal Autonomia Erkidegoko gizarte zerbitzuen erabiltzaileen eta profesionalen eskubideen eta betebeharren agiria eta iradokizun eta kexen araubidea onetsi dituen.
- Ezinduentzako zerbitzuen sistema orokorrari buruzko foru arautegia.
- La Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.
- Ley 12/2008, de 5 de diciembre, del Parlamento Vasco, de Servicios Sociales.
- Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.
- Decreto Foral Normativo 5/2013, de 3 de diciembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria.
- La Norma Foral de Presupuestos del Territorio Histórico de Bizkaia del año correspondiente.
- Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia.
- Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia.
- Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 169/2014, de 16 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario del Territorio Histórico de Bizkaia, de desarrollo del Texto Refundido de la Norma Foral General Presupuestaria.
- El Decreto 64/2004, de 6 de abril, del Gobierno Vasco, por el que se aprueba la carta de derechos y obligaciones de las personas usuarias y profesionales de los servicios sociales en la Comunidad Autónoma del País Vasco y el régimen de sugerencias y quejas.
- La normativa foral reguladora del sistema general de acceso a los servicios destinados a personas con discapacidad.



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10

11-04-2024

Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

HIRUGARRENA.- ZERBITZUAREN DEFINIZIA ETA KOKAPENA.

Desgaitasuna duten pertsonen zuzendutako zentro okupazionalak bizitza sozialean desgaitasuna duten pertsonen eta/edo gaixotasun mentala dutenen parte-hartze aktiboa ahalbidetzeko zerbitzuak eskaintzen dituzte. Hori guztia jarduera ekoizlearen inguruan jarduten duten garapen pertsonaleko programen bitartez eta haien enplegurako sarbideari laguntzeko helburuarekin, hori posible denean.

Zerbitzu hau emango da A Eranskineko - Hitzarmenaren karatula 2 apartatuak dioten higiezinan, edozein delarik beronen izena, titularitasuna edo eskaintzen dituen ezaugarriak.

LAUGARRENA.- ZERBITZUAREN EDUKIERA, EGUNAK ETA URTEKO ORDUTEGIA.

Bizkaiko Foru Aldundiak konpromisoa hartu du A Eranskineko 5 apartatuan (hitzarmenaren karatula) diren plazak hornitzeko.

Zerbitzua irekita egongo da A Eranskineko 6. apartatuan diren urteroko egunetan.

BOSGARRENA.- ZERBITZUAREN GEHIENEZKO PREZIOA.

B Eranskinean, Azterlan Ekonomikoa, jasota dagoen sarreren eta gastuen aurrekontuaren arabera Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak finkatzen ditu A Eranskinaren-Hitzarmenaren karatula 7 eta 8 apartatuetan diren erabiltzaileko gehienezko prezio unitarioa eta hitzarmeneko gehienezko prezioa.

Kopuru horren barruan sartzen dira zerbitzuei atxikitako gastu guztiak eta aplikagarriak diren zerga eta tasa guztiak.

TERCERA.- DEFINICIÓN DEL SERVICIO Y UBICACIÓN.

Los centros ocupacionales para personas con discapacidad ofrecen servicios que favorecen la participación activa de las personas con discapacidad y/o con enfermedad mental en la vida social, a través de programas de desarrollo personal que giran en torno a la actividad productiva con el fin de favorecer su acceso al empleo, cuando resulte posible.

La prestación del presente servicio se realizará en el inmueble indicado en el apartado 2 del Anexo A – Carátula del convenio, cualquiera que sea su denominación, titularidad o características que preste.

CUARTA.- CAPACIDAD, DÍAS Y HORARIO ANUAL DEL SERVICIO.

La Diputación Foral de Bizkaia se compromete a la cobertura de las plazas de Centro Ocupacional indicadas en el apartado 5 del Anexo A – Carátula del convenio.

El Servicio permanecerá abierto durante los días anuales que se indican en el apartado 6 del Anexo A – Carátula del convenio.

QUINTA. PRECIO MÁXIMO DEL SERVICIO.

De acuerdo con el presupuesto de Ingresos y Gastos recogidos en el Anexo B- Estudio Económico, la Diputación Foral de Bizkaia – Departamento de Acción Social fija el precio unitario máximo por persona usuaria y el precio máximo del convenio indicados en los apartados 7 y 8 del Anexo A – Carátula del convenio.

En dichas cifras se entienden incluidos todo tipo de gastos inherentes a los servicios y cuantos impuestos, tributos y tasas fueran aplicables.



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

SEIGARRENA.- XEDEAK: HELBURU NAGUSIA.

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzko urriaren 6ko 185/2015 Dekretuak ezarri duenaren itzalpean desgaitasunak dituzten pertsonentzako arlo okupazionalako zentroyen helburua pertsona erabiltzaileen garapen sozio-laborala erraztea da, pertsona horien autonomia pertsonala eta autodeterminazioa sustatuz eta horien aintzatespen eta balorazio sozial handiagoa bultzatuz.

Haren jardunaren helburuak hauek izango dira:

a) Onuradunek autonomia pertsonalerako, laneratzeko eta gizarteratzeko behar dituzten moldatzeko, laneratzeko eta gizarteratzeko trebeziak bereganatzea eta hobetzea, gizartearen bizitzan gehiago eta eraginkortasun handiagoarekin parte hartzea.

b) Erabiltzaileen garapen pertsonala; horretarako estimulazio eta/edo errehabilitazio jarduerak, lanbide edo lanbide-aurreko jarduerak, hezkuntza eta prestakuntza jarduerak eta kultur jarduerak antolatuko dira zentro berezi batean, beste baliabide komunitario batzuetan eta modu irekian.

c) Autonomia mantentzea, okertzeari aurrea hartzea eta, bidezkoa izanez gero, gaitasun eta trebetasunak (kognitiboak, funtzionalak, sozialak...) lehengoratzea.

Funtzionamenduan malgutasun-irizpideak aplikatuko dira zerbitzuaren intentsitatea erabiltzaileen beharrianetara, interesetara eta lehenetsunetara moldatzeko; zentroan aritzea lehen urratsa izan daiteke laneratzeko edo, bestela, laneratzen oso gaitz dutenentzat, behin betiko irtenbidea. Horren guztiaren osagarri gizarte funtzionaltasunerako programak egongo dira.

SEXTA.- OBJETIVOS: FINALIDAD GENERAL.

En el marco de lo previsto en el Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, los centros ocupacionales para personas con discapacidad se dirigen a facilitar el desarrollo socio-laboral de las personas usuarias, fomentando su autonomía personal y su autodeterminación y favoreciendo un mayor reconocimiento y valoración social de las mismas.

En este contexto, todas sus actuaciones irán encaminadas a:

a) la adquisición y mejora de las habilidades adaptativas, ocupacionales y sociales necesarias para el desarrollo de la autonomía personal y la inclusión socio-laboral, con el fin de contribuir a una mayor y más efectiva participación en la vida social de las personas usuarias.

b) el desarrollo personal, a través de actividades de estimulación y/o rehabilitación, ocupacionales o pre-laborales, educativas y formativas o culturales llevadas a cabo tanto en el espacio de un centro específico como en otros recursos comunitarios y en medio abierto.

c) al mantenimiento del nivel de autonomía, la prevención del deterioro y, en su caso, la recuperación de capacidades y habilidades (cognitivas, funcionales, sociales...).

En su funcionamiento, se aplicarán criterios de flexibilidad que permitan adaptar la intensidad del servicio a las necesidades, intereses y preferencias de la persona usuaria, planteándose como un primer paso en el itinerario personal de inclusión laboral o como alternativa definitiva en el caso de personas con graves dificultades de inclusión laboral, y complementándose con programas de funcionalidad social.



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BF Aren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10

11-04-2024

Gai zk. / N° Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

**ZAZPIGARRENA.-
JASOTZAILEAK.**

Zuzendua dago, mendekotasunaren balorazio egokia dela medio, % 33ko edo handiagoko desgaitasun intelektuala, gaixotasun mentala, fisikoa eta/edo zentzumenekoa dutenetara.

Gainera, pertsona horiek ezinbestean bete beharko dituzte urritasuna duten pertsonak zerbitzu okupazionalera sarbidea izateko sistema orokorra erregulatzen duen araudiak xedatutako baldintza orokorrak.

**ZORTZIGARRENA.- ZERBITZUAREN
FUNTZIO ETA PRESTAZIOAK.**

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzko urriaren 6ko 185/2015 Dekretuan ezarritakoaz gain, oinarritzotzat jo dira baita ere zerbitzu unitate hauek, ondoren zehazten diren eduki eta prozedurak dituztenak:

ZERBITZUAREN

SÉPTIMA.- PERSONAS DESTINATARIAS DEL SERVICIO.

Está dirigido a personas con discapacidad intelectual, enfermedad mental, física y/o sensorial mayor o igual a un 33 %, con valoración de dependencia.

Además, estas personas deberán cumplir los requisitos generales que establezca la normativa reguladora del sistema general de acceso al servicio ocupacional destinado a personas con discapacidad.

OCTAVA.- FUNCIONES Y PRESTACIONES DEL SERVICIO.

Además de lo previsto en el Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, se consideran básicas las siguientes unidades de servicio con los contenidos y procesos que, a continuación, se detallan:

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: CEXI-N1SW-BR2G-GXGW
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

Idazkaritza orokorra / secretaria general



ZERBITZU UNITATEAK	GAKO PROZESUAK ETA EDUKIAK	UNIDADES DE SERVICIO	CONTENIDOS Y PROCESOS CLAVE
<p>ONARRIZKO ZAINTZA PERTSONALEN ZERBITZUA</p>	<p>Desgaitasuna duen pertsonaren eta bere ingurunearen oinarrizko ongizatea lortu eta mantentzeko beharrezko jarduerak. Jarduerak: garbiketa, higiena eta atontze pertsonala, elikadura, medikazioa, lekualdaketetan laguntzea, etab.</p> <p>Horretarako:</p> <p>Erabiltzaile bakoitzaren "Laguntza Individualizatuen Profila" sortuko da, eta bertan jasoko dira bere oinarrizko alderdi pertsonal guztiak, eta horren bitartez bideratuko da arreta zuzeneko langilearen esku-hartzea, gutxieneko urteroko berrikuspenarekin.</p> <p>Arreta zuzeneko langileek hauek egingo dituzte:</p> <p>1) Jarduera erregistratzeko sistema izango dute txandak koordinatzeko eta laguntzarako profilak etengabe hobetzeko.</p> <p>2) Laguntza teknikoak zuzentasunez nola erabili jakingo dute.</p> <p>3) Larrialdietako kasu hauetan jarduteko arauak jakingo dituzte: sutea, gas ihesak, etab.</p>	<p>SERV. CUIDADOS PERSONALES BÁSICOS</p>	<p>Actividades necesarias para la obtención y mantenimiento del bienestar básico de la persona discapacitada y el entorno en el que vive. Actividades de: aseo, higiene y arreglo personal, alimentación, medicación, apoyo en movilidad, etc.</p> <p>Para ello:</p> <p>Se contará con un "Perfil de Apoyos Individualizado" de cada persona usuaria, referido a todos sus aspectos personales básicos que oriente la intervención del profesional de atención directa con una revisión mínima anual.</p> <p>Los y las profesionales de atención directa:</p> <p>1) dispondrán de un sistema de registro de su actividad tanto con el objetivo de coordinación entre los diferentes turnos como con el objetivo de la mejora continua de los perfiles de apoyo.</p> <p>2) conocerán el manejo correcto de las ayudas técnicas.,</p> <p>3) Conocerán las pautas de actuación en casos de emergencia: fuego, fuga de gases, etc.</p>
<p>JARDUERA OKUPAZIONALEN ZERBITZUA</p>	<p>Alderdi guztietan pertsonaren sustapen pertsonala dakarten jarduerak: fisikoki, trebetasunak ikastea, aitoren sozialean, inguruarekiko komunikazioan, etab.</p> <p>Horretarako:</p> <p>Programa individualizatuak</p>	<p>SERV. DE ACTIVIDADES OCUPACIONALES</p>	<p>Actividades que suponen una promoción personal de la persona usuaria en todas las áreas de desarrollo (físico, de aprendizaje de destrezas, reconocimiento social, de comunicación con el entorno, etc.)</p> <p>Para ello:</p> <p>Se desarrollarán</p>





ZERBITZU UNITATEAK	GAKO PROZESUAK ETA EDUKIAK	UNIDADES DE SERVICIO	CONTENIDOS Y PROCESOS CLAVE
	eta/edo taldekakoak garatuko dira beraien gustuak edo lehentasunak kontuan hartuz eta horiek idatziz jasoz.		programas individualizados y/o grupales teniendo en cuenta sus gustos y preferencias y soportados por escrito.
ZERB. TEKNIKO ESPEZIALIZATUAK	<p>Erabiltzaileak gai jakinetatik laguntza zehatza behar duten arloetan aldi baterako tratamenduak edo tratamendu iraunkorrak, erabiltzailearekiko esku hartze pertsonaleko arloetan zein beste profesional batzuekiko koordinazioan.</p> <p>Horretarako:</p> <p>Kasu bakoitzean, espezialistek idatziz zehaztuko dute erabiltzaile bakoitzarentzat berariazko sustapenik egin beharrik dagoen eta intentsitatea, maiztasuna, etab.</p> <p>"Praktika oneko eskuliburua" egongo da portaera arazoetarako eta esku-hartze egokietarako.</p> <p>Erabiltzaile bakoitzaren eguneratutako espedientea egongo da, erabiltzaile bakoitzaren osasun alderdiak, familiakoak, pertsonalak, portaera, gustu, arazoak, eta laguntza profil indibidualak agertzeko, besteen artean.</p>	SERV. TÉCNICOS ESPECIALIZADOS	<p>Tratamientos de carácter temporal o permanente en aquellas áreas en las que la persona usuaria precise una intervención concreta desde las distintas disciplinas, tanto en tareas de intervención personal con la persona usuaria, como de coordinación de otros/as profesionales.</p> <p>Para ello:</p> <p>Los/as especialistas concretos en cada caso, determinarán por escrito la necesidad o no de realizar apoyos específicos para cada persona usuaria, intensidad, frecuencia, etc.</p> <p>Se contará con un "Manual de Buena Práctica" en materia de problemas de conducta e intervenciones adecuadas.</p> <p>Se dispondrá de un expediente actualizado por cada persona usuaria, donde se reflejen todos los aspectos médicos, familiares, personales, problemas de conducta, gustos, etc. así como los perfiles de apoyo individual.</p>
ZUZENDARITZA ETA ADMINISTRAZIO ZERB	<p>Zentroa zuzentzeko, administratzeko eta kudeatzeko jarduerak.</p> <p>Horretarako, zerbitzuak honakoak izango ditu:</p> <ul style="list-style-type: none"> Estilo Gidaliburua, erabiltzaileen intimitatea eta pribatutasuna defendatzen dituen. Segurtasunari eta Larrialdiei buruzko Gidaliburua edo Plana. 	SERV. DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN	<p>Actividades que impliquen tareas de dirección, administración y gestión del Centro.</p> <p>Para ello el servicio dispondrá de:</p> <ul style="list-style-type: none"> Un Manual de Estilo que defienda la intimidad y privacidad de la persona usuaria. Un Manual o Plan sobre Seguridad y





ZERBITZU UNITATEAK	GAKO PROZESUAU ETA EDUKIAK	UNIDADES DE SERVICIO	CONTENIDOS Y PROCESOS CLAVE
	<ul style="list-style-type: none"> Ebakuazio Plana, indarrean dagoen araudia betetzen duena, eta eraikinak ebakutzeko praktikak egingo dira. Familiarekiko harremanak suspertzeko neurriak ezarriko dira, bai erabiltzailearekiko harremanetarako, bai zerbitzua ematen duen erakundearekiko harremanetan, eta erakundearen parte hartzeko. Gutxienez ere harreman pertsonal edo talde harreman bat ezarriko da urtean behin. Inkesta laburra egingo da (orrialde bakarrekoa) familiak pozik dauden jakiteko. Harrerarako plan estandarizatu, bai erabiltzaile berrientzat, baita langile berrientzat ere. Zentroaren urteko plana, lortu beharreko helburu zehatzekin. Kexen Protokoloa eta Iradokizunen Postontzia, erabiltzaileentzat. Eskubide eta Betebeharren Gutuna erabiltzaileentzat eta haien familientzat. Langileen Prestakuntza Plana. 		<p>Emergencias.</p> <ul style="list-style-type: none"> Plan de Evacuación, conforme a la normativa en vigor y se realizarán habitualmente prácticas de evacuación de los edificios. Se articularán medidas que promuevan la relación de las familias, tanto con las propias personas usuarias, como con la Entidad Colaboradora para la prestación del servicio y su participación en el mismo, estableciéndose una relación personal o grupal al año como mínimo. Una breve encuesta (de una sola cara) de satisfacción a las familias. Un plan estandarizado de acogida tanto para nuevas personas usuarias como para nuevos/as profesionales. Plan anual de centro con los objetivos concretos a lograr. Un Protocolo de Quejas y Buzón de Sugerencias para las personas usuarias. Carta de Derechos y Deberes para las personas usuarias y sus familias Plan de Formación del Personal.
OSTALARITZA ETA ELIKAGAI ZERB	<p>Zentroan bizi direnen elikaduraren inguruko jarduerak.</p> <p>Horretarako:</p> <ul style="list-style-type: none"> Zentroak asteroko menuak deskribatu behar ditu. Inguruak egoera egokian egon behar du elikaduran, osasunean, higieanean eta segurtasunean, zentroko toki guztietan. 	SERV. HOSTELEROS DE ALIMENTACIÓN	<p>Actividades relacionadas con la alimentación de las personas usuarias del Centro.</p> <p>Para ello:</p> <ul style="list-style-type: none"> El Centro ha de tener elaborada una descripción semanal de los menús. Se han de mantener las condiciones correctas del entorno en materia de alimentación, salud, higiene y seguridad en todas las





Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



ZERBITZU UNITATEAK	GAKO PROZESUAK ETA EDUKIAK	UNIDADES DE SERVICIO	CONTENIDOS Y PROCESOS CLAVE
			dependencias del Centro.

BEDERATZIGARRENA.- ERABILTZAILEEN IZENDAPENA.

Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak zehaztuko du hautagaiak aukeratzeko erabiltzaileen sarbide-sistema eta profila.

Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak plaza itunduak eskuratzeko sistema bat ezarriko du eta eskatzaileak egokiak diren erabakiko du.

HAMARGARRENA.- BETEBEHARRAK.

a) Udalaren betebeharrak.

1.- Barne-administrazioari dagokionez.

1.1. Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak erakundeari hitzartutako plazen kostua ordaintzeko, erakunde lankideak hilero, eta alde zuzenetik, faktura egokia aurkeztu beharko dio.

2.- Beste betebehar batzuk.

2.1. Udala hertsiki lotuko zaizkio eremu guztietan aplikatu ahal zaizkion baldintzei eta xedapenei.

2.2. Udalak aplikatu ahal zaion arautegiaren arabera behar dituen baimen eta erregistro guztiak eskatu eta izapidetu behar ditu.

2.3. Udalak aplikatu ahal zaizkion zerga, karga eta gainerako guztiak ordainduko ditu.

NOVENA.- DESIGNACIÓN DE LAS PERSONAS USUARIAS.

La Diputación Foral de Bizkaia – Departamento de Acción Social determinará el sistema de acceso y perfil de persona usuaria para la selección de los/as candidatos/as.

El Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia determinará el sistema de ocupación de las plazas convenidas y la idoneidad de las personas demandantes.

DÉCIMA.- OBLIGACIONES DE LAS PARTES.

a) Obligaciones del Ayuntamiento.

1.- Con relación a la administración interna.

1.1. Con el fin de que la Diputación Foral de Bizkaia – Departamento de Acción Social abone a la Entidad el coste de las plazas convenidas, ésta deberá mensualmente y con carácter previo presentar la factura correspondiente.

2.- Otras obligaciones.

2.1. El Ayuntamiento se ajustará estrictamente a las condiciones y disposiciones legales que le sean aplicables en todos sus ámbitos.

2.2. Corresponde al Ayuntamiento la solicitud y tramitación de todas las autorizaciones y registros a que estuviere obligada en razón de la normativa que le sea aplicable.

2.3. El Ayuntamiento se obliga al pago de los impuestos, gravámenes, etc., que le sean de aplicación.





Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

2.4. Hitzarmen honekin zerikusia duen jarduera, txosten edo argitalpenen batek kanpo-proiektzioa badu, zerbitzuaren titularra Bizkaiko Foru Aldundia dela adierazi behar da, hau da, zentroak Bizkaiko Foru Aldundiarekin ituna duela. Hain zuzen ere, Gizarte Ekintza Sailaren izena eta logotipoa agertu behar dira, eta logotipoan ondokoak: Aldundiaren anagrama eta garaia denean zehaztuko den testu bat.

Halaber, egoitzaren eraikineko fatxada nagusian ere, erraz ikusteko moduko tokian agertu behar da Bizkaiko Foru Aldundiak itunduta duela zerbitzurako: Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailaren izena eta logotipoa agertu behar dira.

2.5. Zentroak, Bizkaiko Foru Aldundiarekin, erabiltzaileekin eta haien senideekin eta arduradunekin dituen harremanetan, Gizarte Ekintza Sailak onetsitako inprimaki elebidunak erabiliko ditu. Inprimakiotan zerbitzua Bizkaiko Foru Aldundiarena dela eta Udalarekin itunduta dagoela agertuko da.

Era berean, Euskararen Erabilera arautzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legearen eta Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Estatutuen abenduaren 22ko 6/2003 Legearen xedapenei jarraituz, beharrezko baliabideak ezarriko ditu erabiltzaileek euskara eta gaztelaniaren arteko hizkuntza aukera egiteko duten eskubidearen betearazpena bermatzeko. Ondorio horretarako, zerbitzu horren esparruan, erabiltzaileen kontzeptua haien familiei eta egoiliarren babes informaleko sarea osatzen duten gainerakoei luzatuko zaie.

2.6. Udalak hizkera ez-sexista erabiliko du behin betiko edozein dokumentu idatzi edo digitaletan. Halaber, erakunde horrek sexuaren arabera bereizi beharko ditu datuak, pertsonen buruzko edozein estatistikatan, hori guztia martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 2.3 artikulua babesean (1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako Legearen testu

2.4. En cualquier actividad, memoria o publicación que, relacionada con el presente convenio, tenga proyección exterior, se hará constar la titularidad foral del servicio en su condición de centro convenido por la Diputación Foral de Bizkaia, incluyendo la denominación y logotipo del Departamento de Acción Social, siendo éste el formado por el anagrama de la Diputación acompañado del texto que se determine en su momento.

Dicha condición de centro convenido por la Diputación Foral de Bizkaia, para la prestación del servicio, deberá constar, asimismo, en lugar visible de la fachada principal del edificio incluyendo la denominación y logotipo del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia.

2.5. El centro, en sus relaciones con la Diputación Foral de Bizkaia, las personas usuarias y familiares encargados/as de las mismas, utilizará los impresos bilingües, aprobados por el Departamento de Acción Social, en los que figure la pertenencia del servicio a la Diputación Foral de Bizkaia como servicio convenido con el Ayuntamiento.

Asimismo, y en cumplimiento de lo establecido en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera, y de la Ley 6/2003, de 22 de diciembre, de Estatuto de las Personas Consumidoras y Usuarias, adoptará los medios necesarios para garantizar el ejercicio del derecho de las personas usuarias a la elección lingüística del castellano o el euskera, extendiendo a tal efecto, en el marco de este servicio, el concepto de personas usuarias, a las familias y al resto de la red de apoyo informal de las personas usuarias.

2.6. El Ayuntamiento hará un uso no sexista del lenguaje en cualquier documento definitivo escrito o digital. Asimismo, ésta deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere, todo ello al amparo del artículo 2.3 Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley para la Igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

Idazkaritza orokorra / secretaria general



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

bategina onartzen duena, eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabeko bizitzak). Artikulu horretan, errespetatu beharreko printzipio orokorrak adierazten dira.

2.7. Zentroak konpromisoa hartzen du, ahal duen neurrian, arkitektura- eta komunikazio-mugak kentzen laguntzeko, hitzarmen honetan oinarrituta antolatzen diren zerbitzu, ekitaldi eta jardueretan.

2.8. Udalak bermatuko du erantzukizun zibileko aseguru bat izatea, ustiapen eta patronaleko adar orokorretan, zerbitzuaren prestakuntzarekin zerikusian erabiltzaileei eta/edo hirugarrenei sorraraz liezazkiekeen kalteengatik eginiko erreklamazioen bidezko ondorio ekonomikoak estaltzeko, hartan, aseguratu modura, Bizkaiko Foru Aldundia eta Udala bera sartuz.

Ustiapeneko gizarte erantzukizunerako frankiziaren munta gehienez 3.000 eurokoa izango da eta kalteordainen mugak hauek izango dira: 1.000.000 euro biktimako azpimugarik gabe. Patronalaren erantzukizunari dagokionez, gutxienez, 300.000 euroko azpimuga onartuko da.

Nolanahi ere, Udalak jasango ditu frankiziaren zenbatekoaren barruan geratzen diren kalte-galerak, bai eta aseguru-polizetan ezarritako mugaz gaindiko kopuruak eta haiek estaltzen ez dituzten ondasun eta arriskuen ziozkoak ere.

Halaber, Udalak jasango du aseguru-konpainiak kalteak zehazteko egiten duen peritazioaren kostua, bai eta ezbeharrak azkentzeko erabakiak ere (erabakiok lotesleak izango dira Udalarentzat).

Zentroaren kudeaketa edota ustiapena kontratu bidez eginez gero, erakunde adjudikaziodunak eta azpikontratariek Gizarte Segurantzian alta emanda eduki behar dituzte hirugarrenentzako zerbitzuak egiten dituzten pertsona guztiak, eta atxikita dauden arloko hitzarmenetan zehaztutako bizi eta istripu

violencia machista contra las mujeres, en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse.

2.7. El centro se compromete, en la medida de sus posibilidades, a colaborar en la eliminación de barreras arquitectónicas y de comunicación, en relación con los servicios, eventos o actividades que se organicen relacionados con el presente convenio.

2.8. El Ayuntamiento garantizará la existencia de un seguro de responsabilidad civil, en sus vertientes generales de explotación y patronal, que cubra las consecuencias económicas que puedan derivarse de reclamaciones formuladas por daños causados a las personas usuarias y/o a terceros con relación a la prestación del servicio, incluyendo como asegurado a la Diputación Foral de Bizkaia y al propio Ayuntamiento.

La franquicia para la responsabilidad civil de explotación no podrá ser superior a 3.000 euros y el límite de indemnización será de 1.000.000 euros. En la responsabilidad patronal, se admitirá un sublímite, como mínimo, de 300.000 euros.

En todo caso, serán soportados por el Ayuntamiento los daños y perjuicios en la cuantía de la franquicia y en lo que superen los límites que se establezcan en las distintas pólizas de seguro, así como en los bienes y riesgos no cubiertos en las mismas.

Asimismo, será soportado por el Ayuntamiento el coste de la peritación de los daños realizada a cargo de la compañía de seguros, así como los acuerdos de cancelación de siniestros, que serán vinculantes para el Ayuntamiento.

En el supuesto de que la gestión y/o explotación del centro se realizara mediante contrato, la entidad adjudicataria y subcontratistas deberán tener dado de alta en la Seguridad Social a todas las personas que presten sus servicios a favor de un tercero, así como cumplir con las exigencias de seguros de vida y accidentes que determinen los



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

aseguruak eduki behar dituzte.

Kopuru aipatuak minimotzat eta zatiezinak joko dira, baina hedatuak, ondore berdinak dituztenak hirugarrenen aurrean eta zerbitzu osorako sorraraz liratekeen intzidentzietan. Esandakoa, indarrean den araudiaren arabera eta, kasua balitz edo zuzenbidean bidezkoak diren jarduketan bidez, Bizkaiko Foru Aldundiaren edo zerbitzuaren emaile zuzena den udalaren erantzukizunari egiatan eskagarriak direnean.

Asegurua kontratatu arren, Udala ez da bere erantzukizunetatik aske geratuko, eta aseguru-etxeak ezarritako ez-betetzeak bereganatu beharko ditu.

2.9. Udalak bermatu egin behar du Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak eta zerga-betebeharrak bete dituela, eta gauza bera egin behar du egoitza zentroko zerbitzuak egiteko azpikontratatzan dituen erakundeei dagokienez.

2.10. Udalak bermatuko du zerbitzuak emateko kontratatzen eta azpikontratatzan diren erakundeak ez daudela debeku, ezintasun edo bateraezintasun kausetan, eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legeko 71. artikuluan ezarritako baldintzak bete beharko ditu.

2.11. Udalak konpromisoa hartu behar dute Lan Arriskuen Prebentzioari buruzko Legean eta segurtasunaren arloan indarra duten gainerako arauetan xedatutakoa betetzeko.

2.12. Udalak eta, egotekotan, hitzarmen honen xede diren zerbitzuak emateko udalak kontratatzen dituen erakundeei, indarrean dagoen gizarte eta lan arloetako araudia bete beharko dute, baita eguneraketak ere, eguneratzen den neurrian, erakunde horien eta beraientzat lan egiten duten langileen arteko lan-harremani dagokienean. Era berean, eta aplikazio eremuaren barruan dagoen heinean, erakundeetan kontraturik gabe ari diren langileentzako aholkuntza-erakundeak edota laguntzaileek ere bete behar

convenios sectoriales a los que pertenezcan.

Las cuantías mencionadas se entenderán como mínimas y no divisibles, pero extendidas, con idénticos efectos a las incidencias que pudieran surgir ante terceros para la totalidad del servicio, en la medida que, con arreglo a la reglamentación vigente y mediante actuaciones que en su caso o en derecho procedan, sean efectivamente exigibles a la responsabilidad de la Diputación Foral de Bizkaia, del Ayuntamiento y prestador directo del servicio.

La contratación de este seguro por el Ayuntamiento no le libera de sus responsabilidades por lo que queda obligado a asumir los incumplimientos que la compañía de seguros tenga establecidos.

2.9. El Ayuntamiento deberá encontrarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones con la Seguridad Social, así como de las tributarias, y se obliga a asegurar el mismo cumplimiento con relación a las entidades subcontratadas para la prestación de los servicios.

2.10. El Ayuntamiento garantizará que las entidades contratadas y subcontratadas para la prestación de los servicios no estén incursas en causa de prohibición, incapacidad o incompatibilidad, cumpliendo los requisitos contenidos en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

2.11. El Ayuntamiento se compromete al cumplimiento de lo dispuesto en la Ley de Prevención de Riesgos Laborales y demás normativa de seguridad vigente.

2.12. El Ayuntamiento y, en su caso, las entidades contratadas por éste para prestar los servicios objeto de este convenio, estarán obligados al cumplimiento de lo dispuesto en la normativa socio-laboral vigente, y a su actualización conforme se modifique, en lo que se refiere a las relaciones de trabajo establecidas entre dichas entidades y las personas trabajadoras que presten sus servicios para ellas. Así mismo, y en la medida en que resulte comprendido dentro de su ámbito de aplicación, tal normativa será de



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BF Aren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

dute arautegi hori.

Ildo berean, agerrarazten da Bizkaiko Foru Aldundia udaleko langileekiko (edota hitzarmen honetako zerbitzuak emateko udalak kontratatzen dituen enpresetako langileekiko) lan-harremanetatik aske dagoela ondorio guztietarako.

2.13. Segurtasuna. zintzo bete beharko ditu honako arloei buruz indarrean diren xedapenetatik eratorritako betebeharrak guztiak: makineriaren instalazioa eta funtzionamendua, instalazioen segurtasuna, larrialdietarako autobabes-neurriak, suteen prebentziorako neurriak, eta legedi sektorialean zehaztutako beste edozein neurri. Bermatu beharko du, halaber, erabiltzaile eta langileentzako horri buruzko informazio eta prestakuntza egokia.

3. Informazioa emateko obligazioak.

3.1. Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak hala eskatuz gero, Udalak informazio ekonomikoa eta estatistika-informazioa eman beharko du, hitzartzen den zerbitzuaren jarraipena egin ahal izateko.

Nolanahi ere, gutxienez, sinatutako akordioa aplikatu eta hurrengo urteko lehenengo sei hilabete honako dokumentazioa aurkeztu beharko da:

- a. **Jarduera-txostena**, aurrez ikusitako helburuen arabera kudeaketa, pertsona erabiltzaileen profila, lan-metodologia, bitarteko materialak eta giza baliabideak, langileen prestakuntza eta trebatzeko jarduerak jasotzen dituen.
- b. **Txosten ekonomikoa**, honako hauek eduki behar dituen:
 - Zentroaren gastuen eta diru-sarreraren egoera.
 - Zentroko langileen gastuei buruzko

obligado cumplimiento para con el personal voluntario y/o colaborador de las entidades cuya vinculación con la misma no se encuentre regulada por una relación contractual.

En este orden de cosas, se hace constar que la Diputación Foral de Bizkaia queda desvinculada a todos los efectos de cualquier relación laboral con el personal del Ayuntamiento y/o de las empresas contratadas por éste para la prestación de los servicios objeto del presente convenio.

2.13. Seguridad. El Ayuntamiento deberá cumplir todas las obligaciones que se deriven de las disposiciones vigentes en materia de instalación y funcionamiento de maquinaria, seguridad de instalaciones, medidas de autoprotección frente a emergencias, sistemas de prevención de incendios y cualesquiera otras que se determinen en la legislación sectorial, garantizando la adecuada información y formación del personal y de las personas usuarias.

3. Obligaciones de información.

3.1. A requerimiento de la Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social el Ayuntamiento habrá de facilitar la información económica y estadística que le sea solicitada para el seguimiento del servicio que se convenia.

En todo caso, y como mínimo, presentará durante el primer semestre de cada año siguiente al de aplicación del convenio suscrito la siguiente documentación:

- a. Una **memoria de actuación** donde se recoja la gestión realizada según los objetivos previstos, el perfil de las personas usuarias, la metodología del trabajo, los recursos materiales y humanos, las actividades de formación y reciclaje del personal.
- b. Una **memoria económica** que debe comprender:
 - Un estado de gastos e ingresos del centro
 - Una relación clasificada de los gastos de



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

Idazkaritza orokorra / secretaria general



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10

11-04-2024

Gai zk. / Nº Asunto 22



zerrenda sailkatua.

- Aurreko atalean gastuen egoerari egotzi zaion gainerako gastu bakoitzaren zerrenda sailkatua kontzeptuen arabera.
- Diru-sarreraren zerrenda sailkatua kontzeptuen arabera.

Hau guztia gorabehera, udaleko kontu-hartzaileak bidezko txostena jaulki beharko du. Txosten horretan honako hitzarmen honen bidez ingresatu den muntaren destinoa osorik izan dela bere xedea betetzeko azalduko du.

3.2. Udalak publizitate aktiboari eta informazio publikoa atzitzeko eskubideari dagozkien eginbeharrak bete beharko ditu, Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan jasotzen denaren arabera.

3.3. Erakunde autonomoak datu guztiak eman eta eskatutako dokumentu guztiak aurkeztu beharko ditu, horretarako instalatutako eta ikastetxeen eskura jarritako aplikazio informatikoaren bidez. Besteak beste, datu hauek eman beharko dira nahitaez:

4. Lan, gizarte- eta ingurumen-betebeharrak.

4.1) Subrogazio-klausulak eta gizarte- eta lan-araudia betetzea.

Udalak eta, hala badagokio, hark hitzarmen honen xede diren zerbitzuak emateko kontratatzen dituen entitateek bete beharko dituzte lan-arloan indarrean dauden legezko xedapenak, erregelamenduzko xedapenak eta ohiko xedapenak, Gizarte Segurantzakoak, laneko segurtasunarekin eta osasunarekin lotutakoak eta, bereziki, lan-baldintzen erabaki arautzaileetan edo aplikatu behar den hitzarmen kolektiboan jasotakoa.

Bizkaiko Foru Aldundiak aurreko aginduak betetzen direla zainduko du, eta langileen legezko ordezkariak, langileek berek edo aipatutako betebeharrak betetzen ez direla jakin dezakeen edozein pertsona fisikok helaraz diezazkioketen gorabehera erantzungo die. Horretarako,

personal del centro.

- Una relación clasificada por conceptos, de cada uno de los demás gastos imputados al estado de gastos del apartado anterior.
- Una relación clasificada de ingresos por conceptos.

En todo caso, el interventor o interventora del Ayuntamiento deberá emitir el correspondiente informe en el que se recoja que el destino del importe ingresado por el presente convenio se ha aplicado íntegramente al objeto del mismo.

3.2. El Ayuntamiento habrá de facilitar la información y documentación necesaria para garantizar la transparencia en el marco de la Norma Foral de Transparencia 1/2016, 17 de febrero.

3.3. El Ayuntamiento habrá de facilitar todos los datos y aportar todos los documentos exigidos a través de la aplicación informática instalada al efecto y puesta a disposición de los centros.

4. Obligaciones laborales, sociales y medioambientales.

4.1) Cláusula subrogatoria y cumplimiento de la normativa social y laboral.

El Ayuntamiento y, en su caso, las entidades contratadas por éste para prestar los servicios objeto de este convenio estarán sujetas al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes en materia laboral, de seguridad social y de seguridad y salud en el trabajo así y, en particular, al cumplimiento de lo previsto en los acuerdos reguladores de condiciones laborales o convenio colectivo que resulte de aplicación.

La Diputación Foral de Bizkaia velará por el cumplimiento de las anteriores prescripciones y atenderá las incidencias que pudieran trasladarle los y las representantes legales de los/as trabajadores/as, los propios trabajadores o trabajadoras o cualquier persona física que





Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22



Bizkaiko Foru Aldundiak Gizarte Ekintza Saileko ikuskaritza eta kontrol zerbitzuak erabili ahal izango ditu.

4.2) Esleipendun bati lan-segurtasunaren eta -osasunaren arloan lan egiten duen harremanetarako pertsona bat izendatzeko betebeharra, eremu horretan sor daitezkeen gorabeherak hautemateko.

Udalak eta, hala badagokio, hark hitzarmen honen xede diren zerbitzuak emateko kontratatzen dituen erakundeek bere gain hartuko dute laneko segurtasunaren eta osasunaren arloko prestakuntza espezifiko duen harremanetarako pertsona bat izendatzeko betebeharra, laneko segurtasun- eta osunbaldintza galdagarrien aplikazioa gainbegiratu eta kontrolatzeko, bai eta eremu horretan sor daitezkeen gorabeherak detektatzeko ere.

4.3) Lanean prestatzeko betebeharra.

Udalak eta, hala badagokio, hark hitzarmen honen xede diren zerbitzuak emateko kontratatutako erakundeek beren gain hartuko dute lanposturako urteko prestakuntza-ekintza bat antolatzeko betebeharra, gutxienez zentroan dauden lanbide-kategorien % 75erako.

4.4) Berdintasuna bermatzeko betebeharra enplegua lortzean, lanbide-sustapenean, familia eta lana bateragarri egiteko sustapenean.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatuko da tratuan, enplegua lortzean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, iraunkortasunean, prestakuntzan, iraungipenean, ordainsarrietan, lan-kalitate eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupenean eta antolamenduan.

podiera tener conocimiento de algún incumplimiento de las mencionadas obligaciones. Para ello, la Diputación Foral de Bizkaia podrá utilizar los servicios de inspección y control del Departamento de Acción Social.

4.2) Obligación de designar una persona de contacto vinculada a la adjudicataria con dedicación en materia de seguridad y salud laboral para la detección de las posibles incidencias que surjan en este ámbito.

El Ayuntamiento y, en su caso, las entidades contratadas por éste para prestar los servicios objeto de este convenio asumirán la obligación de designar una persona de contacto con formación específica en materia de seguridad y salud laboral, para la supervisión y control de la aplicación de las condiciones de seguridad y salud laboral exigibles así como para la detección de las posibles incidencias que surjan en este ámbito.

4.3) Obligación de formación en el trabajo.

El Ayuntamiento y, en su caso, las entidades contratadas por éste para prestar los servicios objeto de este convenio asumirán la obligación de organizar al menos una acción de formación anual para el puesto de trabajo para, al menos, el 75 % de las categorías profesionales existentes en el centro.

4.4) Obligación de garantizar la igualdad en el acceso al empleo, promoción profesional, fomento de la conciliación familiar y laboral.

Se garantizará la igualdad entre mujeres y hombres en el trato, en el acceso al empleo, clasificación profesional, promoción, permanencia, formación, extinción, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral.





Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

4.5) Familia eta lana bateragarri egitea sustatzeko exekuzio-baldintza berezia.

Kontratua gauzatzeari atxikitako langileen lana, bizitza pertsonala eta familia bateragarri egiteko neurriak ezarriko dira.

4.6) Ingurumen-neurriak, irizpide etikoak eta bidezko merkataritzakoak.

Udalak eta, hala badagokio, hark hitzarmen honen xede diren zerbitzuak emateko kontratatzen dituen erakundeek bermatu beharko dute, kontratua gauzatzen den bitartean, ingurumen-, etika- eta merkataritza duineko praktika hauetakoren bat edo batzuk aplikatzen dituztela:

- a) Ondasunak ontziratuta gabe erabiltzea, eta ez unitateka.
- b) Ontziratze materiala eta erabilitako produktuak berreskuratzea edo berrerabiltzea.
- c) Ondasunak ontzi berrerabilgarrietan erabiltzea.
- d) Sortutako hondakinak bildu, birziklatu edo berrerabiltzea.
- e) Produktuen kontsumoa: barazkiak, fruta, haragia, esnekiak edo arrain ekologikoak, freskoak eta/edo sasoikoak.

4.7) Indarrean dagoen hizkuntza-araubidetik eratorzen diren betebeharrak betetzea.

b) Gizarte Ekintza Sailaren betebeharrak eta erantzukizunak.

1. Gizarte Ekintzako Sailak Hitzarmen honen hamaikagarrena klausulan ezarritako zenbatekoa ordainduko du. Kantitate hori Hitzarmen horren xeden diren jarduerak finantzatzeko erabiliko da, Hitzarmen honetan jasotako aurreikuspenen arabera.

4.5) Condición especial de ejecución en materia de fomento de la conciliación familiar y laboral.

Se establecerán medidas que faciliten la conciliación de la vida laboral, personal y familiar del personal adscrito a la ejecución del contrato.

4.6) Medidas de carácter medioambiental, criterios éticos y de comercio justo.

El Ayuntamiento y, en su caso, las entidades contratadas por éste para prestar los servicios objeto de este convenio deberán garantizar que, durante la ejecución del contrato, aplican alguna o algunas de las siguientes prácticas de carácter medioambiental, éticas y de comercio justo:

- a) Utilización de bienes a granel y no por unidades.
- b) Recuperación o reutilización del material de envasado y de los productos usados.
- c) Uso de bienes en recipientes reutilizables.
- d) Recogida, reciclado o reutilización de los desechos producidos.
- e) Consumo de productos tales como verdura, fruta, carne, lácteos o pescados ecológicos, frescos y/o de temporada.

4.7) Cumplimiento de las obligaciones que se derivan del régimen lingüístico vigente.

b) Obligaciones y responsabilidades del Departamento de Acción Social.

1. El Departamento de Acción Social aportará el importe fijado en la cláusula undécima del presente convenio. Dicha cantidad se destinará a la financiación de las acciones objeto de ese convenio, de acuerdo con las previsiones recogidas en el presente convenio.



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

Idazkaritza orokorra / secretaria general



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10

11-04-2024

Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

2. Gizarte Ekintza Sailak zerbitzuaren ikuskapen, kontrol, jarraipen eta ebaluazio lanak egingo ditu, haren kalitatea eta aurreikusitako emaitzen lorpena bermatzeko. Horretarako, zerbitzua ondo ari dela egiaztatzeko beharrezkotzat jotzen dituen agiri guztiak eskatu behar ditu, hain zuzen ere erabiltzaileei, langileei, administrazioari eta beste alderdi batzuei buruzko agiriak.

3. Gizarte Ekintza Sailak zerbitzuaren funtzionamendua hobetzeko bidezkotzat jotzen dituen denetariako gomendioak emango dizkio zentroko zuzendaritzari, eta antzematen dituen akatsen berri eman behar dio, ahalik eta azkarren konpon ditzan.

4. Gizarte Ekintza Sailak, hau guztia gauzatzeko edozein unetan, dokumentu honetan jasotako betebeharrak betetzen direla bermatzeko behar den dokumentazioa eskatu ahal izango du, eta/edo, hala badagokio, dagozkion txostenak egiteko eta jarraipen-bilerak egiteko eskatu ahalmena eta eskumena izango du.

5. Baldin eta Bizkaiko Foru Aldundia ohartzen bada gastua frogatzeko emandako agiritan zerbait gaizki dagoela, eten egingo da kopuruen ordain-agindu ekonomikoa.

6. Beti ere, ezinbesteko koordinazioa eta lankidetzazko ziurtatzearen, Gizarte Ekintza Sailak dei egin ahalko die zentroaren kudeaketan parte hartzen duten alderdiei, azaltzen diren arazoak eta horien konponbideak aztertzeko.

7. Gizarte Ekintza Sailak erabiltzaileen sarrerei buruz ebatziko du indarreko arautegiari jarraituz.

2. El Departamento de Acción Social ejercerá la labor de inspección, control, seguimiento y evaluación permanente de la prestación del servicio a fin de garantizar la calidad de los mismos y el logro de los resultados previstos. A tal fin, se obliga, igualmente, a requerir cuanta documentación estime oportuna para comprobar la buena marcha y funcionamiento del servicio en lo que afecta a las personas usuarias, personal, administración, etc.

3. El Departamento de Acción Social trasladará a la dirección del centro todo tipo de recomendaciones que estime oportunas para la mejora de su funcionamiento, así como a poner en su conocimiento cualquier deficiencia observada en la prestación del servicio para su subsanación en el menor plazo de tiempo posible.

4. El Departamento de Acción social podrá, en cualquier momento de la ejecución del mismo, solicitar la documentación pertinente para garantizar el cumplimiento de las obligaciones recogidas en este documento y/o solicitar en su caso, la elaboración de los correspondientes informes y/o la celebración de reuniones de seguimiento.

5. Si desde la Diputación Foral de Bizkaia se observaran irregularidades de cualquier tipo en los documentos justificativos del gasto, el libramiento económico de las cantidades correspondientes quedará en suspenso.

6. En cualquier caso y a fin de asegurar la imprescindible coordinación y colaboración, el Departamento de Acción Social podrá convocar a las partes implicadas en la gestión del centro, con el objetivo de examinar los problemas que puedan surgir y las medidas a adoptar para su resolución.

7. El Departamento de Acción Social resolverá sobre el ingreso de las personas usuarias de acuerdo con la normativa vigente.



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BF Aren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

HAMAIKAGARRENA.-HITZARMENAREN GEHIENENKO PREZIOA ETA ORDAINTZEKO ERA.

DECIMOPRIMERA.- PRECIO MÁXIMO DEL CONVENIO Y FORMA DE PAGO.

1.- Gehieneko prezioa.

1.- Precio máximo.

Burutzapen epea eta plazen kopurua kontuan hartuta, hitzarmenaren gehieneko prezioa 1.730.764,00 euro da, xehetasun honen arabera:

En atención al plazo de ejecución y al número de plazas, el precio máximo del convenio asciende a la cantidad de 1.730.764,00 euros, de acuerdo al siguiente detalle:

PLAZA KOPURU TIPO DE PLAZA	PLAZA KOPURU NUMERO DE PLAZAS	ZENTROA IREKITZEKO EGUNAK: 2025 DÍAS DE APERTURA DEL CENTRO 2024	EGUNEKO PLAZAREN PREZIOA PRECIO PLAZA DÍA	2024 PREZIOA GUZTIRA PRECIO TOTAL 2024
Ordinaria	64	217	49,74 €	867.381,00 €
Envejecimiento activo	11		73,98 €	
PLAZA MOTA TIPO DE PLAZA	PLAZA KOPURU NUMERO DE PLAZAS	ZENTROA IREKITZEKO EGUNAK: 2025 DÍAS DE APERTURA DEL CENTRO 2025	EGUNEKO PLAZAREN PREZIOA PRECIO PLAZA DÍA	2025 PREZIOA GUZTIRA PRECIO TOTAL 2025
Ordinaria	64	216	49,74 €	863.383,00 €
Envejecimiento activo	11		73,98 €	

Bizkaiko Foru Aldundiak, hitzarmen honen ondoriozko gastu-konpromisoari aurre egiteko gehieneko kopuru beharrezkoa kontsignatuko du aurrekontu-partida honetan: ekonomikoa 23708, programa 231107, organikoa 0303, proiektuaren zk.: 2009/0055, nola eta, aurrekontuzko kontsignazio aipatuaren estaldura hedatuz aplikagarria izan liteken plaza/eguneko preziora eta Bizkaiko Foru Aldundiak erreserbatu dituen plaza denetara, horien erabilgaitasunaren funtzioan.

La Diputación Foral de Bizkaia consignará en la partida presupuestaria: económico 23708, programa 231107; orgánico 0303, nº de proyecto 2009/0055, la cantidad máxima necesaria para hacer frente al compromiso de gasto, que se derive del presente convenio, de forma que la cobertura de dicha consignación presupuestaria se extienda al precio por plaza/día que pudiera resultar de aplicación y a la totalidad de las plazas reservadas a la Diputación Foral, en función de la disponibilidad de las mismas.

2.- Zerbitzua ordaintzeko modua.

2.- Forma de pago del servicio.

Gizarte Ekintza Sailak, plaza okupatuaren kostua hileroko ordainduko dio udalari, dagokien faktura presentiaz aurkeztuz, hitzarmen honetan adierazi

El Departamento de Acción Social abonará mensualmente al Ayuntamiento, previa presentación de la correspondiente factura, el

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: CEXI-N1SW-BR2G-GXGW
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde harremanetarako saila
departamento de administración pública y relaciones institucionales

Idazkaritza orokorra / secretaria general



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / N° Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

diren zehaztapenen arabera.

Horrela, A. eranskineko (hitzarmenaren karatula) 7. zenbakian zehaztutako prezioaren % 100ean ordainduko dira honako hauek:

- Benetan okupatuta dauden plazak.
- Gehienez ere, 60 eguneko epean okupatuta ez dauden plazak, bajak berehala betetzeko zailtasunak direla eta.

Aurreko kasuetan ez dauden okupatu gabeko plazak ez dira ordainduko.

Nolanahi ere, ordaintzeko modua aldatu ahal izango da; betiere, finantzen oreka mantentzearen katerik gabe.

Hizpatutako kopuruak ordaindu ondoren, erakunde laguntzaileak ezin eskatu izango du beste diru-kopururik mantentze-lanengatik, aparteko zerbait gertatu ezean. Halakoetan ere, lehenbizi Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailari jakinarazi behar zaio eta apartekotasuna frogatu beharko da, eta gero Aldundiak, onartuz gero, kopuruak ordainduko ditu, aplikatu beharreko arauekin bat etorriz.

HAMABIGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA.

Hitzarmen honetako indarraldia hedatuko da, atzeraeraginezko ondorioekin, **2024ko urtarrilaren 1etik 2025ko abenduaren 31ra.**

Adierazitakoa gorabehera, epea amaitu aurretik, **hasierako iraupen bereko luzapen bakarra** hitzartu ahal izango dute alderdi biek, adostasunez, salbu eta alderdietakoren batek hitzarmena adieraziz eta modu fidagarrian salatzen ez badu 3 hilabete arinago, gutxienez.

coste de las plazas ocupadas, de acuerdo a las especificaciones indicadas en este convenio.

Así, se abonarán al 100% del precio especificado en el apartado 7 del Anexo A – Carátula del convenio:

- Las plazas que se encuentren realmente ocupadas.
- Las plazas no ocupadas durante un plazo máximo de 60 días en razón de las dificultades que puede suponer la cobertura inmediata de las bajas.

No se pagarán las plazas no ocupadas que no se encuentren en ninguno de los supuestos recogidos en los apartados anteriores.

Esta forma de pago podrá ser objeto de variación sin perjuicio del mantenimiento del equilibrio financiero.

Una vez abonadas las cantidades estipuladas, la Entidad Colaboradora no podrá reclamar en concepto de mantenimiento ninguna otra cantidad, salvo que sobrevinieren circunstancias excepcionales que, comunicadas y justificadas con carácter previo, sean expresamente aceptadas por la Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social, de acuerdo a la normativa aplicable.

DUODÉCIMA.- VIGENCIA DEL CONVENIO.

La vigencia del presente convenio se extenderá con efectos retroactivos **desde el 1 de enero de 2024 hasta el 31 de diciembre de 2025.**

No obstante lo anterior, antes de la finalización del plazo, se podrá acordar de mutuo acuerdo **una única prórroga** por un **periodo igual al de su plazo de duración inicial**, salvo que cualquiera de las partes denuncie expresa y fehacientemente el mismo con una antelación mínima de 3 meses.



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

Idazkaritza orokorra / secretaria general



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / N° Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

**HAMAIRUGARRENA.-
BATZORDEA.**

Urriaren 1eko 40/2015 Legearen 49.f) artikuluak ezarri duenarekin bat Batzorde bat eratuko da. Batzorde horretan Bizkaiko Foru Aldundiaren-Gizarte Ekintza Sailaren bi eskuorde eta udalaren bi eskuorde egongo dira.

Erabakiak alderdien arteko adostasunez hartuko dira.

Batzordea urtean behin, gutxienez, batzartu daiteke. Hauek izango dira batzordearen eginkizun nagusiak:

a) Alderdien konpromisoak direla-eta sortzen diren interpretazio-zalantzak argitzea.

b) Hitzarmena interpretatzea eta hura betetzen dela zaintzea, eta ez-betetze posibleak mailakatzeko irizpideak ezartzea.

c) Hitzarmenaren funtzionamenduaren jarraipen eta ebaluazioa egitea, eta egokitzat jotzen diren aldaketa-proposamenak egitea.

d) Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legean ezarritakoa aplikatzean egokitu dakioken beste edozein eginkizun.

Batzordea alderdietako edozeinek proposatuta bilduko da, eta bere funtzionamendua, hitzarmen honetan ezarrita ez dagoen guztian, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legearen arabera izango da.

**HAMALAU GARRENA.-
ALDAKETA.**

Alderdi sinatzaileek edozein unetan aldatu ahal izango dute hitzarmen honetan ezarritakoa, alderdien artean adostuta.

JARRAIPEN

**DECIMOTERCERA.-
SEGUIMIENTO.**

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 49.f) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, se constituirá una Comisión que estará integrada por dos representantes de la Diputación Foral de Bizkaia-Departamento de Acción Social y dos representantes del Ayuntamiento.

Las decisiones de la Comisión se tomarán por consenso entre las partes.

La Comisión podrá reunirse, al menos, una vez al año y sus funciones generales serán:

a) Resolver las diferencias de interpretación que pudieran surgir respecto de los compromisos de cada una de las partes.

b) Interpretar y vigilar el cumplimiento del convenio, así como establecer los criterios para determinar la graduación de los posibles incumplimientos.

c) Realizar el seguimiento y evaluación de su funcionamiento y formular las propuestas de modificación que consideren oportunas.

d) Cualquier otra que le pudiera corresponder en aplicación de lo previsto en la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público.

La Comisión se reunirá a propuesta de cualquiera de las partes y su funcionamiento, en lo no previsto en el presente convenio, se regirá por la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público.

**DECIMOCUARTA.-
MODIFICACIÓN DEL
CONVENIO.**

Las partes firmantes podrán modificar los términos del presente convenio en cualquier momento, de mutuo acuerdo.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: CEXI-N1SW-BR2G-GXGW
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

Idazkaritza orokorra / secretaria general



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

HAMABOSGARRENA-ARRAZOIAK.

Hitzarmen honetan ezarritako azkentze arrazoiez gainera hitzarmena aldez aurretik azkenduko da ondoko kasuetan ere:

- a) Hitzarmenaren indarraldia hitzarmen horren luzapena erabaki barik igarotzea.
- b) Sinatzaile guztiek aho batez adostea.
- c) Sinatzaileetako batzuek beren gain hartzen dituzten eginbeharrak eta konpromisoak ez betetzea.

Kasu honetan, alderdi sinatzaileetako edozeinek agindeia egin ahal izango dio beharkizunen bat bete ez duen alderdiari, epe jakin baten barruan betegabetzat jo diren eginbeharrak edo konpromisoak bete ditzan. Hitzarmenaren betearazpena jarraitu, zaindu eta kontrolatzeko mekanismoaren arduradunari eta gainerako alderdi sinatzaileei jakinaraziko zaie arestion aipatu den agindei hori.

Baldin eta agindeian adierazten den eperako eginbearra edo beharkizunak betetzen ez badira, agindeia igorri duen alderdiak alderdi sinatzaileei jakinaraziko die hitzarmena suntsitzeko karia gertatzen dela, eta hitzarmena suntsituzat joko da.

Hitzarmena arrazoi hori dela eta suntsiarazteak sortutako kalteen ordaina eman beharra ekar dezake. Edozelan ere, alderdi biek adostasunez adostuko dituzte suntsiarazpen honek erabiltzaileei ahalik eta kalterik txikiena sor diezaien egin beharreko jarduketak.

- d) Hitzarmenaren deuseztasuna adierazten duen epai-erabakiaren bidez.
- e) Hitzarmenean edota beste lege batzuetan aurreikusirik dauden eta arestion aipatu direnen bestelakoa den edozein kariren bitartez.

AZKENTZEKO

DECIMOQUINTA-RESOLUCIÓN.

CAUSAS DE

Además de las causas previstas en las cláusulas del presente convenio, serán causas de extinción las siguientes:

- a) El transcurso del plazo de vigencia del convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- b) El acuerdo unánime de todas las partes firmantes.
- c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.

En este caso, cualquiera de las partes podrá notificar a la parte incumplidora un requerimiento para que cumpla en un determinado plazo con las obligaciones o compromisos que se consideran incumplidos. Este requerimiento será comunicado al responsable del mecanismo de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y a las demás partes firmantes.

Si trascurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará a las partes firmantes la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el convenio.

La resolución del convenio por esta causa podrá conllevar la indemnización de los perjuicios causados. En todo caso, ambas partes, por mutuo acuerdo acordarán las actuaciones a realizar para garantizar que esta resolución implique el menor perjuicio posible a las personas usuarias.

- d) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio.
- e) Por cualquier otra causa distinta de las anteriores prevista en el convenio o en otras leyes.



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

Idazkaritza orokorra / secretaria general



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

Sektore publikoaren araubide juridikoari buruzko urriaren 1eko 4072015 Legearen 52 artikulua ezartzen duen bezala, hitzarmena betetzearen eta suntsiaraztearen ondorioz, likidazioa egingo da, helburua delarik alderdi bakoitzaren obligazioak eta konpromisoak zehaztea.

El cumplimiento y la resolución del convenio darán lugar a la liquidación con el objeto de determinar las obligaciones y los compromisos de cada una de las partes, de acuerdo con lo que establece el artículo 52 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico del sector público.

HAMASEIGARRENA.-
ESKUDUNA.

JURISDIKZIO

Hitzarmen hau sinatu dutenen artean auzirik sortzen bada, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioak izango du ebazteko eskumena.

DÉCIMOSEXTA.-
COMPETENTE.

JURISDICCIÓN

La Jurisdicción Contencioso-Administrativa será la competente para resolver cuantas cuestiones litigiosas puedan surgir entre las partes signatarias del presente convenio.

HAMAZAZPIGARRENA.- DATUEN BABESA.

Datu pertsonalen babesaren arloan aplikatzeko den araubidea honako hau da: Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeri dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB) (DBEO aurrerantzean), eta Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa (DBEDBLO aurrerantzean).

DECIMOSÉPTIMA.- PROTECCIÓN DE DATOS.

El régimen de protección de datos personales aplicable es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (en adelante, "RGPD"), y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos personales y garantía de los derechos digitales (en adelante "LOPDGDD")

Egin behar den datu pertsonalen tratamenduen deskripzio orokorra:

Descripción general del tratamiento de datos personales a efectuar:

- Hitzarmen honen bidez, alderdiek beren gain hartzen dituzte behean adierazten diren rolak eta erantzukizunak, eta hitzarmenari aplikatzekoak zaizkion DBEO eta DBEDBLO ezarritako estipulazioak betetzeko konpromisoa hartzen dute.

- Las partes adquieren los siguientes roles y responsabilidades en virtud del presente Convenio y se comprometen para tal fin a cumplir con las estipulaciones establecidas en el RGPD y en la LOPDGDD que le sean de aplicación.

- Hitzarmen honek ez du sorrarazten alderdien arteko erantzukidetasun-harremanik, DBEOren 26. artikuluan jasotakorik; izan ere, alderdiek ez dituzte elkarrekin ezartzen hitzarmena dela-eta aurreikusten diren tratamenduen helburuak, ez tratamenduok egiteko bideak.

- El presente Convenio no articula entre las partes ninguna relación de corresponsabilidad de las contempladas en el artículo 26 del RGPD puesto que las partes no determinan conjuntamente los objetivos y los medios de los tratamientos que por el convenio se prevén.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: CEXI-N1SW-BR2G-GXGW
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

Idazkaritza orokorra / secretaria general



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

Hitzarmen honek ez du sorrarazten alderdien artean DBEOren 28. artikulua araberako inolako harremanik, alegia, tratamenduaren arduradun eta eragile izatearen harremanik; izan ere, alderdietako batek ere ez du datu pertsonalik tratatzen beste alderdiaren kontura.

Alderdiek honako konpromiso hauek hartzen dituzte datu pertsonalen babesaren arloan indarrean den araudia betetzeko, erakundeak direlarik tratamenduaren arduradun:

I. Datu pertsonalen tratamendurako jarduerak baimentzea.

II. Datuen babesari buruzko araudia betetzen dela zaindu eta kontrolatzea, bai tratamendua hasi aurretik, bai tratamenduan zehar.

III. Tratamendu-eragiketen ikuskapenak, auditoriak eta eragiketa horiek datu pertsonalen babesean duten inpaktuaren ebaluazioak egitea, araudiari jarraikiz.

IV. Behar diren kontsultak egitea aurretiaz.

V. Datu pertsonalak DBEOren 32. artikuluan xedatutako segurtasun-irizpideekin eta edukiarekin bat tratatzea, eta eskura diren datu pertsonalen konfidentziasuna, sekretua eta osotasuna ziurtatzeko beharrezkoak edo gomendagarriak diren segurtasun arloko neurri teknikoak eta antolaketa-neurriak zaintzea eta hartzea. Aurrekoa, hain zuzen, bat dator Administrazio Elektronikokoaren esparrurako Segurtasun-Eskema Nazionala arautzen duen 311/2022 Errege Dekretuaren II. eranskinean ezarritako informazio-sistemen kategorizazioarekin eta segurtasun-neurrien aplikazioarekin.

VI. Hitzarmena gauzatzeko tratatzen dituzten datu pertsonalen erabateko konfidentziasuna gordetzea, bai eta haien tratamenduaren ondorioz sortzen diren ere, datuok lortu diren euskarria edozein dela ere.

El presente Convenio, no articula entre las partes una relación de responsables y encargados del tratamiento conforme al artículo 28 del RGPD puesto que ninguna de las partes trata datos personales por cuenta de la otra.

Compromisos de las partes para el cumplimiento de la normativa vigente en materia de protección de datos personales. dada su calidad de ser Instituciones responsables del tratamiento:

I. Autorizar las actividades de tratamiento de datos personales.

II. Velar de forma previa, controlar durante el tratamiento y supervisar el cumplimiento de la normativa en materia de protección de datos.

III. Realizar las inspecciones, auditorías y evaluaciones de impacto en protección de datos personales de las operaciones de tratamiento que correspondan de acuerdo a la normativa.

IV. Realizar las consultas previas que, en su caso, correspondan.

V. Tratar los datos personales de conformidad con los criterios de seguridad y el contenido previsto en el artículo 32 del RGPD, así como observar y adoptar las medidas técnicas y organizativas de seguridad necesarias o convenientes para asegurar la confidencialidad, secreto e integridad de los datos personales a los que tenga acceso. En particular, se corresponderían con la categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo al Anexo 2 del Real Decreto 311/2022, del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.

VI. Mantener la más absoluta confidencialidad sobre los datos personales que pudiere tratar para la ejecución del convenio, así como sobre los que resulten de su tratamiento, cualquiera que sea el soporte en el que se hubieren obtenido.



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./n° 10
11-04-2024
Gai zk. / N° Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

VII. Tratamenduaren edozein fasetan esku hartzen duten pertsona guztiek izango dute aurreko betebeharrak, eta, era berean, erakundeon ardura izango da organikoki edo/eta funtzionalki euren menpe dituzten pertsonak ohartaraztea sekretua gordetzeko eginbeharra dutela eta hura gordetzen jarraitu behar dutela jarduera bukatutakoan ere edo jarduerarekiko lotura galdu badute ere.

VIII. Bermatzea tratamendua egiteko baimena duten pertsonak badutela prestakuntza nahikoa datu pertsonalen babesaren arloan.

IX. Datu pertsonalak ez komunikatzea (lagatzea) edo zabaltzea hirugarren batzuei, datuak kontserbatzeko denean ere ez, legez ezarritako kasuetan izan ezik.

X. DBEOren 33. artikuluan xedatutakoaren arabera, dagokion tratamenduaren arduradunak jakinaraziko dute —bere erantzukizun-esparruan eta beharrezkoa baldin bada — ahalik eta lasterren eta beranduenez 72 orduko epean, bere ardurapean dituen datu pertsonalen segurtasunean sumatzen duten edozein urraketa, eta baita informazioaren tratamendu- eta kudeaketa-sisteman izan duen edo izan lezakeen —eta datu pertsonalen segurtasuna, osotasuna edo eskuragarritasuna arriskuan jartzen duen— edozein gorabehera edo huts-egite dokumentatzeko eta komunikatzeko garrantzizkoa den edozein informazio ere. Azkenik, halaber komunikatu beharko dio dena delako hitzarmena gauzatu bitartean lortutako datuak eta informazioak hirugarren batzuei ezagutzera eman behar diren ondorioz konfidentzialtasunean izandako edozein urraketa. Lehenbailehen emango du horri buruzko informazio xehea, are zehatz adieraziz ere zer interesdunek jasan duten konfidentzialtasun-galera bat.

XI. Indarrean den araudiak eskatzen duen moduan erantzutea pertsona fisiko batek egikaritzen duenean datuen babesaren arloko eskubideetakoren bat (datuetan sartzekoa, datuak zuzendu, aurkaratu, ezabatu eta haien tratamendua mugatzekoa, automatizatutako

VII. Esta obligación se extiende a todas las personas que intervengan en cualquiera de las fases del tratamiento, así como a las personas que orgánicamente y/o funcionalmente dependan de ellas, para advertirles de su deber de secreto y de la obligación de mantenerlo incluso cuando finalice la actividad o hayan perdido su vinculación a la misma.

VIII. Garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales de las personas autorizadas a su tratamiento.

IX. No comunicar (ceder) ni difundir los datos personales a terceras personas, ni siquiera para su conservación salvo en supuestos legalmente habilitados.

X. De conformidad con el artículo 33 RGPD, los responsables de tratamiento comunicarán en su respectivo ámbito de responsabilidad y en caso de ser necesario a la autoridad de control competente de forma inmediata y a más tardar en el plazo de 72 horas, cualquier violación de la seguridad de los datos personales bajo su responsabilidad de la que tenga conocimiento, juntamente con toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia o cualquier fallo en su sistema de tratamiento y gestión de la información que hayan tenido o puedan tener que ponga en peligro la seguridad de los datos personales, su integridad o su disponibilidad, así como cualquier posible vulneración de la confidencialidad como consecuencia de la puesta en conocimiento de terceras personas de los datos e informaciones obtenidos durante la ejecución del presente convenio. Comunicará con diligencia información detallada al respecto, incluso concretando qué personas interesadas sufrieron una pérdida de confidencialidad.

XI. Atender conforme exige la normativa vigente cada supuesto en el que una persona física ejerza uno de los derechos en materia de protección de datos (acceso, rectificación, supresión y oposición, limitación del tratamiento y a no ser objeto de decisiones individualizadas



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

erabaki individualizatuen xede ez izatekoa, edo aplikatzekoa

XII. Bakoitzak bere betebeharrak betetzea segurtasun-neurriei dagokienez, segurtasun-arrakalak (gauzatu direnak zein egiten saiatu direnak) komunikatu eta/edo jakinaraztea dagokion agintaritzari, eta, hala denean, behar diren inpaktu-ebaluazioak egitea.

XIII. Idatziz edukitzea, baita formatu elektronikoa ere, eta DBEOren 30.2 artikularekin bat, egindako tratamendu-jardueren kategoria guztien erregistro bat, zeinetan jasoko baitira, gutxienez, artikulua horrek aztergai dituen zirkunstantziak.

XIV. Datuen babesari buruzko araudia eta erantzukizun proaktiboaren betebeharra betetzen direlako ebidentziak izatea.

XV. Informazio-eskubidea: Datuak biltzen direnean, egingo diren datu-tratamenduei buruzko informazioa eman beharko dute erakundeek.

XVII. Hitzarmena formalizatuta dagoela, eta hura gauzatu bitartean, beharrezkoa bada bertan hizpatutakoa aldatzea edo egokitzea, orduan, erakunde biek adieraziko dute zer aldatu edo egokitu nahi duten. Entitate biak eskatu denarekin ados egonez gero, dokumentu eguneratu bat emango litzateke, tratamenduaren zehaztasun guztiak fideltasunez jasoko litzatekeena.

XVII. Hitzarmena formalizatuta dagoela, eta hura gauzatu bitartean, beharrezkoa bada bertan hizpatutakoa aldatzea edo egokitzea, orduan, erakunde biek adieraziko dute zer aldatu edo egokitu nahi duten. Entitate biak eskatu denarekin ados egonez gero, dokumentu eguneratu bat emango litzateke, tratamenduaren zehaztasun guztiak

automatizadas, u otros reconocidos por la normativa aplicable).

XII. Cumplir con sus respectivas obligaciones en materia de medidas de seguridad, comunicación y/o notificación de brechas (logradas e intentadas) de seguridad a las autoridades competentes o las personas interesadas, y realizar, en su caso, las evaluaciones de impacto que sean pertinentes.

XIII. Llevar, por escrito, incluso en formato electrónico, y de acuerdo con el artículo 30.2 del RGPD un registro de todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas que contenga, al menos, las circunstancias a que se refiere dicho artículo.

XIV. Disponer de evidencias que demuestren su cumplimiento de la normativa de protección de datos personales y del deber de responsabilidad proactiva.

XV. Derecho de información: Las entidades en el momento de la recogida de los datos, deben facilitar la información relativa a los tratamientos de datos que se van a realizar.

XVI. Los derechos y las obligaciones en este régimen jurídico establecidas constituyen la base jurídica que regula el tratamiento de datos personales que se articula en torno al presente Convenio. Las obligaciones y derechos que aquí se contienen no son retribuíbles de forma distinta u adicional a lo previsto en este convenio y tendrán la misma duración que la prestación de objeto de este convenio prorrogándose en su caso por períodos iguales a éste. No obstante, a la finalización del convenio el deber de secreto continuará vigente, sin límite de tiempo, para todas las personas involucradas en la ejecución del convenio.

XVII. Si una vez formalizado el convenio y durante la ejecución del mismo resultara necesario modificar o adaptar lo estipulado en el mismo, las entidades señalarán los cambios que solicitan modificar u adaptar. En caso de que ambas entidades estén de acuerdo con lo solicitado, se emitiría un documento actualizado



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BF Aren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

fideltasunez jasoko lituzkeena.

que recoja fielmente el detalle del tratamiento.

C ERANSKINEAN datuen tratamenduaren ezaugarri bereziak deskribatzen dira.

En el ANEXO C se describen las características particulares del tratamiento de los datos.

Adostasunaren adierazgarri eta fede onez hitzartutakoa betetzeko, bi alderdiek ale hau sinatzen dute.

En prueba de conformidad y para cumplir lo pactado de buena fe, se firma por ambas partes el presente ejemplar.



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

ANEXO A/A.- ERANSKINA

ANEXO A

CONVENIO DE COLABORACIÓN A SUSCRIBIR PARA LA PRESTACIÓN DE UN SERVICIO DE CENTRO OCUPACIONAL

CARÁTULA

1.- NOMBRE DE LA ENTIDAD:

AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

N.I.F.:

P4801700H

2.- NOMBRE DEL CENTRO Y LOCALIZACIÓN:

CENTRO OCUPACIONAL USOA

c/ Zaballa, 3
48901 - Barakaldo

3.- REPRESENTANTE DE LA ENTIDAD:

Amaia del Campo Berasategi

4.- CONSIGNACIÓN PRESUPUESTARIA:

Programa 231107, orgánico 0303, económico 23708, nº de proyecto 2009/0055. Ejercicios 2024-2025

5.- NÚMERO DE PLAZAS CONVENIDAS:

75	plazas	Ordinarias	64	plazas
		Egokiplan	11	plazas

6.- DÍAS / AÑO APERTURA DEL CENTRO:

217	2024	(Bisiesto)
216	2025	

7.- PRECIO PLAZA DIARIA:

Ordinarias	49,74 €
Egokiplan	73,98 €

8.- PRECIO DEL CONVENIO DEL 1 DE ENERO DE 2024 AL 31 DE DICIEMBRE 2025:

1.730.764,00 € ACTIVIDAD EXENTA DE IVA

Precio máximo del convenio anual 2024:	867.381,00 €	(Bisiesto)
Precio máximo del convenio anual 2025:	863.383,00 €	

9.- PLAZO DE EJECUCIÓN:

Desde el 1 de enero de 2024 hasta el 31 de diciembre de 2025
El procedimiento de prórroga se ajustará a lo dispuesto en la cláusula duodécima.

10.- COBERTURA DE RIESGO:

Existencia de un seguro de las características previstas en la cláusula decimoprimer del convenio.



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



Barakaldo
CIUDAD · HIRIA

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 10
11-04-2024
Gai zk. / Nº Asunto 22

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

ANEXO B/ B.- ERANSKINA

C.I.F.: P4801700H

ANEXO B

ENTIDAD: AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

CENTRO: CENTRO OCUPACIONAL TALLER USOA

	Personas Usuarias:	75	64	11
	Días de apertura:	217	217	217
	2024 (Bisiesto)		Ordinaria	Egokiplan
GASTOS:				
Sueldos y salarios		428.712,43	341.255,10	87.457,34
Cargas sociales		208.860,19	166.252,71	42.607,48
Compras de materias primas y mercaderías				
Trabajos realizados por otras entidades				
Compensación gastos colaboradores				
TOTAL COSTES DIRECTOS		637.572,62	507.507,81	130.064,82
Servicios exteriores (sin considerar alquileres, reparaciones)		122.891,54	98.176,38	24.715,15
TOTAL COSTES INDIRECTOS		122.891,54	98.176,38	24.715,15
Tributos				
Arrendamientos y cánones				
Reparaciones y conservación		16.517,13	13.147,63	3.369,49
Amortización de inmovilizado		11.505,60	9.158,46	2.347,14
Gastos financieros				
Otros gastos				
TOTAL OTROS COSTES		28.022,73	22.306,09	5.716,64
TOTAL COSTE DEL CENTRO		788.486,89	627.990,28	160.496,60
Importe de Servicios Generales de la Entidad imputados al Centro		251.684,44	200.340,81	51.343,62
TOTAL COSTE DEL CENTRO + IMPUTACION SERVICIOS GENERALES		1.040.171,32	828.331,09	211.840,23
INGRESOS				
TOTAL INGRESOS CENTRO ajenos D.F.B.		172.790,32	137.541,09	35.249,23
PRECIO DEL CONVENIO (Coste Centro + Serv. Generales - Otros Ingresos)		867.381,00	690.790,00	176.591,00
			Precio Plaza/ Año	Precio Plaza/ Año
			10.793,59	16.053,73
			Precio Plaza/ Día	Precio Plaza/ Día
			49,74	73,98

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: CEXI-N1SW-BR2G-GXGW
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus



herri administrazioarako eta erakunde
harremanetarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

Idazkaritza orokorra / secretaria general

ANEXO C: "TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES"

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA

2016/679 ERREGELAMENDUA (EB) ETA DATUEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEARI
BURUZKO 3/2018 DBLO

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS

REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES
3/2018

BFaren datuen tratamenduaren arduraduna eta harremanetarako datuak	Responsable del tratamiento de datos y contacto por parte de la DFB.
Autonomia Pertsonala Sustatzeko Zuzendaritza Nagusia, Ugaskobidea 3 bis, 48014 Bilbo.	Dirección General de Promoción de la Autonomía Personal, Ugaskobidea 3 bis 48014 Bilbao
Hitzarmena sinatu duen erakundea, datuen tratamenduaren arduraduna dena.	Entidad firmante del convenio responsable del tratamiento de datos.
BARAKALDOKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO
Datuen babeserako ordezkaria	Persona delegada de Protección de Datos
Aholkularitza Juridiko, Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atala (Herri administraziorako eta erakunde harremanetarako Saila). Kale Nagusia, 2-6º – 48001 Bilbo	Jefatura de la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos (Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales). Gran Vía, 2-6º – 48001 Bilbao
Pertsona interesdunaren eskubideak	Derechos de la persona interesada



<p>Interesdunak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, baita horiek tratatzeko mugak jartzeko edo horren aurka agertzeko ere, eta horretarako, <u>Aholkularitza Juridiko, Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atalari</u> zuzendutako idatzia aurkeztu beharko du hemen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • BFaren egoitza elektronikoa: https://www.ebizkaia.eus (prozedura: datu pertsonalen eskubideak egikaritzea). • Bizkaiko Foru Aldundiaren erregistro nagusia (Laguntza, Herritarren erregistro eta arreta bulegoa: Diputazio kalea, 7 - 48008 Bilbo) • Bizkaiko Foru Aldundiaren Herritarrentzako Arretarako Eskualde Bulegoak. • Bizkaiko Foru Aldundiko sailen erregistro orokorrak • Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean aurreikusitako lekuetan <p>Interesatuak era berean eskubidea du dagokion Kontrol Agintaritzan (Datuen Babeseko Euskal Bulegoan) erreklamazioak egiteko.</p>	<p>La persona interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento, y oponerse a este presentando un escrito dirigido a la <u>Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos</u> en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La Sede electrónica de la DFB: https://www.ebizkaia.eus (procedimiento: ejercicio derechos datos personales). • Registro Central de la Diputación Foral de Bizkaia (Oficina de Registro y Atención Ciudadana Laguntza: c / Diputación, 7- 48008 Bilbao) • Oficinas Comarcales de Atención Ciudadana de la Diputación Foral de Bizkaia. • Registros Generales Departamentales de la Diputación Foral de Bizkaia • Lugares previstos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. <p>La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).</p>
<p>Tratamenduaren helburua</p>	<p>Finalidad del tratamiento</p>
<p>Erabiltzaileen identifikazio-datuak kudeatzea.</p>	<p>Gestionar los datos identificativos del colectivo de personas usuarias.</p>
<p>Datuen tratamenduaren jarduerak</p>	<p>Actividades del tratamiento de datos</p>
<p>Datu pertsonalen tratamenduak honako hauek barne hartuko ditu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Datuak atzematea • Datuak grabatzea • Datuak egituratzea • Interesdunekin harremanetan jartzea • Datuak biltegitratzea • Datuak ateratzea (berreskuratzea) 	<p>El tratamiento de los datos personales comprenderá:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Captura de datos • Grabación de datos • Estructuración de datos • Puesta en contacto con personas interesadas • Almacenamiento de datos • Extracción de datos (recuperación) • Consulta de datos





<ul style="list-style-type: none"> • Datuak kontsultatzea • Datuak interkonektatzea (gurutzatzea) • Datuak erkatzea (egiaztatzea) • Datuak suntsitzea • Tratamenduaren datuak arduradunaren informazio-sistemetan kontserbatzea • Datuen aldi baterako kopia egitea • Datuen segurtasun-kopia egitea, datuen berreskuratzea 	<ul style="list-style-type: none"> • Interconexión (cruce) de datos • Cotejo (comprobación) de datos • Destrucción de datos • Conservación de datos en sistemas de información de la persona responsable de tratamiento • Copias temporales de datos • Copias de seguridad de los datos, recuperación de datos
Tratamenduaren legitimazioa	Legitimación del tratamiento
<ol style="list-style-type: none"> 1. Hitzarmena. 2. Eusko Legebiltzarraren abenduaren 5eko 12/2008 Legea, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa. 3. DBEOren 28. art. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Convenio 2. Ley del Parlamento Vasco 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales. 3. Art 28 RGPD.
Datu pertsonalen kategoriak	Categorías de datos personales
<p>Identifikazio-datuak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - NAN/Identifikazio Ofizialeko Agiria - Izen-abizenak - Posta-helbidea - Telefonoa - Sinadura - Nazionalitatea - Jaioteguna - Jaiolekua - Adina - Egoera zibila - Helbide elektronikoa - Sexua <p>Datuen kategoria bereziak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Osasun datuak (mendeko pertsonen datuak) 	<p>Datos identificativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - DNI/ Documento de Identificación Oficial - Nombre y Apellidos - Dirección postal - Teléfono - Firma - Nacionalidad - Fecha Nacimiento - Lugar de nacimiento - Edad - Estado Civil - Correo electrónico - Sexo <p>Categorías especiales de datos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Datos de salud (de las personas dependientes)
Pertsona interesdunen kategorien deskribapena	Descripción de las categorías de personas interesadas
Mendetasun-egoeran dauden pertsonak, zentroaren erabiltzaileak .	- Personas en situación de dependencia usuarias del centro



<ul style="list-style-type: none"> - Horien ordezkariak. - Harremanetarako pertsonak. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sus representantes. - Personas de contacto.
Datuen jatorria	Origen de los datos
<p>Tratatutako datu pertsonalak iturri hauetatik datoz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hitzarmena sinatu duen erakundea. • Interesduna edo haren ordezkaria. • Erakundeak, organismoak edo administrazio publikoak, hala nola Gaikuntza, Osakidetza, udalak, justizia-administrazioa. 	<p>Los datos personales tratados proceden de las siguientes fuentes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entidad firmante del convenio. • La persona interesada o su representante. • Entidades, organismos o administraciones públicas tales como Gaikuntza, Osakidetza, Ayuntamientos, administración de justicia.
Datuen hartzaileak	Personas destinatarias de los datos
Ez da datu pertsonalak lagatzeko aukera aurreikusten.	No se contempla la posibilidad de cesión de datos personales.
Datuak kontserbatzeko epea	Plazo de conservación de los datos
Hitzarmena irauten duen artean (luzapenak eta legezko betebeharrak betetzeko aldia aintzat hartuta) gordeko dira.	Se conservarán durante el tiempo de vigencia del convenio, incluidas las prórrogas y posterior cumplimiento de obligaciones legales.
Segurtasun neurri tekniko eta antolakuntza-neurrien deskribapen orokorra	Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad
Informazio-sistemen kategorizazioa eta segurtasun-neurrien ezarpena, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duen maiatzaren 3ko 311/2022 Errege Dekretuaren arabera.	Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo al Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.

